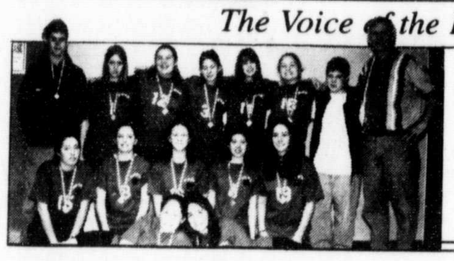
1103 con1

THE EQUITY

The Voice of the Pontiac since 1883 • Shawville, Pontiac County, Québec • 117th Year, No. 5, Wednesday, Feburary 2, 2000 • 87 cents

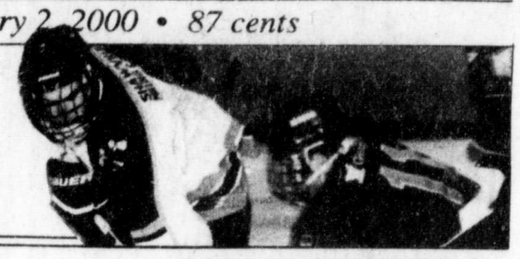


Pontiac's golden girls:

Panthers win volleyball gold at Quebec Games – *page 7*

Tight at the top for Jr's:

Jr's tied for first, Draveurs at the Keg – *page 8*



Pontiac Station prime for cottages: promoter

By SYLVIA BAKKER
Equity Editor

BRISTOL – One hundred log cottages with access to the Ottawa River. A net profit for the municipality of $525,000 from the sale of the land, plus an anticipated net operating profit of $660,000. An increase in tax revenue of $75,000.

That's all part of a package a Trois Rivières urban planner is promoting to Bristol Council in exchange for developing the municipality's waterfront property at Pontiac Station.

The 237 acres was the subject of much debate a year ago when the Bristol Millennium Committee wanted to turn the land into a nature park.

But ratepayers soundly rejected the idea and the $25,000 investment when 68 per cent voted it down in a plebiscite last May.

But council has not stopped looking for ways to use the property it bought for $60,000 in 1995.

Tomorrow council will meet with Bendwell and Associates, an urban planning and consulting company, to discuss the details of the proposal further.

The gist of the proposal is this:

• Subdivide the property into 105 individual lots of slightly more than two-thirds of an acre each to be sold for $30,000 each.

• The promoter would construct several different varieties of $65,000, two-storied log chalets or cottages.

• The municipality and promoter would split the net profits. After three years if all lots and cottages are sold, the municipality's share is expected to be more than $1 million.

The front 28 acres of the property will not be subdivided, giving water access to all cottagers.

But what attracts Mayor Jack Graham to the proposal most is a projected increase in tax revenues of $75,000.

"The important thing in the long-term is the tax base increase," Graham said.

"It's important to develop our tax base, and we're bringing people into the region.

"It could result in lower taxes for existing ratepayers .... It will definitely distribute the tax burden among more people."

continued on page 2



Sylvia Bakker, THE EQUITY

FASTEST DAY: It took Kazabazua's Mike Day only 8.78 seconds to cut three slabs off of this log in the open class chainsaw competition at the Danford Lake Carnival Saturday. His time was the fastest of the day. See story and more photos inside.

Solar aquatics approval unlikely: McColgan

New technologies committee analyzing solar aquatics data

By PAUL MCGEE
Equity Reporter

QUYON – The new technologies committee analyzing data on the proposed solar aquatics sewage treatment facility for Quyon will render a decision on its workability in about a week, says a committee member.

"We received the data (from Solutions Environmentales Deschênes et Lepines) Jan. 19," says Janick Lemay, an engineer with Municipal Affairs and a member of the six-man committee, which also includes engineers from the Ministry of Environment and Laval University.

"The last time we received data, we had a few questions about conceptual details and about the facilities at Bear River and Beaverbank (in Nova Scotia)."

The solar aquatics system at Beaverbank is similar in size to the one proposed for Quyon, something Lemay says is important in making a decision considering there is no such technology in Quebec.

"The principal thing is the technology," he says. "We have to establish that the technology is viable."

However, the chairman of the Quyon Citizens' Committee says it appears the committee had already made a decision when he and several members of Pontiac Municipality council met with them in Montreal several weeks ago.

"It was pretty well cut and dried before we got there," Don McColgan says. "The municipality spent $500 on flow charts and they didn't even look at them.

"They are bound and determined to not put in a solar aquatics system unless it's a with a new sewer system." Quyon's sewer system is about 50 years old.

McColgan says the project "is not looking very good.

"It's not dead, but almost every time we overcome one hurdle, they throw another one at us," he says. "At first, they used the climatic conditions (as a reason Bear River and Quyon differed).

continued on page 2

ROBBERY

Murdered man's home broken into

CALUMET ISLAND – You don't have to be alive to be victimized by crime.

The former Calumet Island home of Lindsay Stewart, whose frozen body was found murdered on his farm last March, was broken into last weekend. The Dunraven Road home was checked occasionally by Barbara Ostrom, Stewart's estranged wife. The couple were in the process of divorcing at the time of Stewart's murder.

"It was broken into between 5 p.m., Jan. 18 and 7 p.m., Jan. 21," says Cpl. Marcel Boudria, of the Pontiac MRC Sûreté du Québec, adding those were the times the house was checked.

Thieves used a trailer which was parked near the barn to haul away some household appliances and other items.

"There was no apparent forced entry," Boudria says.

Two of Stewart's sons – Neil, 26, and Brent, 21 – were arrested and charged with first degree murder May 27 in connection with Lindsay's death. The two men remain in custody and will appear in Hull court Feb. 25.

Brent's lawyer says he will introduce a motion to the court requesting a separate trial for his client.

"The judge may decide to hear them separately, or in a joint trial," says lawyer Jacques Gagnon, adding, either way, the Crown attorney has decided to hear Neil's testimony first.

As of press time, Neil's lawyer could not be reached for comment.

OBITUARY

William Ringrose dead at 87

CAMPBELL'S BAY – Longtime funeral director William Ringrose, 87, died Monday at the Pontiac Respite Centre in Campbell's Bay.

The son of the late James Ringrose and the late Catherine McGuire, Ringrose succeeded his father as funeral director in the early 1930s. He and his late brother Martin operated Ringrose Brothers Funeral Home in Campbell's Bay, Fort Coulonge and Chapeau.

Ringrose was known throughout the community as a quiet, professional man who took pride in his work.

"He was dignified in his manners with the idea of caring about other people's feelings," his son Robert says.

A Campbell's Bay man who would take up the collection with Ringrose at St. John the Evangelist Church says he was a nice man.

"They were all nice," says Victor Lance, 79, who knew Ringrose for at least 60 years. "Cripes, yes, he was a quiet man.

"I used to take my walks by his place and talked to him quite often. They were all friendly."

In addition to operating the funeral homes, the Ringrose brothers also ran the ambulance from 1933 to 1980.

"That was his life," Robert says. "He never took a vacation. (Running the ambulance) would curtail his movement."

Early in his career as a funeral director, Ringrose sold appliances and cars part-time.

"The early years weren't too busy," Robert says. "He couldn't sit still. He was an entrepreneur."

Ringrose worked in the funeral home up until August, 1998, when he had a stroke. Robert says 18-hour days were normal for his father.

"He didn't miss any funerals until then," says Robert, estimating he officiated at "6,000 or so" funerals.

Ringrose is survived by his wife Cora Marion, daughter Helen (David Reid), sons James (Sophie Lisowski) and Robert (Pauline Shea) and many grand-children, great-grandchildren, nieces and nephews.

Community curling bonspiel rocks on after 25 years

By PAUL MCGEE
Equity Reporter

SHAWVILLE – It has definitely gotten bigger, and by most accounts better, but the spirit is the same.

"Yes, it's bigger and probably better," Harold Hall says, "but, certainly, there is no more enthusiasm now than there was then."

Hall is speaking about the Shawville Curling Club Community Bonspiel, of which he was a founding member, along with Doug Young and Billy Kuehl. The bonspiel, which is celebrating its 25th year, opened Thursday night with Hall throwing the ceremonial first rock.

Curling club president Andrew Simms echoed Hall's sentiment in his brief opening speech.

"Through the 25 years, the philosophy has stayed the same," he said. "And that is, the community gets together and has some fun.

"So, let's go and get curling!"

At his prompt, six rinks hit the three sheets of ice and began the bonspiel which runs until Feb. 6.

Long time running

Considered by many to be the biggest of its kind in North America (48 teams, one community, one rink), the bonspiel was hatched out of a late-night discussion at the rink amongst Hall, Kuehl and Young.

"The idea came out of a discussion after curling one night," Hall says. "At the time, we were talking about 16 rinks, but before it was all over, we were up to 48.

"I was doing the scheduling and I guess I made a few of them. Every time another four entered, I had to make a new schedule."

Back then, the organizers took care of the bartender's schedule, while the ladies' division scheduled the kitchen workers. Also, they had to go around town soliciting prizes. (Now, each entry submits a prize.)



Paul McGee, THE EQUITY

FIRST ROCK: Veteran curler and co-founder of the Shawville Curling Club Community Bonspiel Harold Hall throws the first rock at the opening of the 25th annual bonspiel Thursday. Joining Hall in the ceremony are, from the left: Laird Murray, Gerry Desabrais, Doris Hanna, club president Andrew Simms, Phyllis Wilson, Mary Allen, and Mayor Albert Armstrong.

Hall commends the curling club for its role in the present day bonspiel.

"The club co-operates so well every year," he says.

Hall says their original intent was to bring the community to the club.

"We were trying to get the club to be a community place," he says. "In that respect, we were successful."

Memories

In fact, the event has been so successful, some curlers have thrown rocks for many of the 25 years. One club member was a bonspiel player for 24 years and was ready to go this year until an unfortunate accident last week (broken ankle) sidelined her.

"What can you do?" says Mavis Hanna, who will be on the injured list until sometime in March. "This is the first year I've missed, but my team (Radford Rebels) is in."

Hanna, whose parents Bill and Doris Hanna were active in the club when she was a little girl, says the bonspiel is great for socializing and getting to know people.

"You meet a lot of interesting people," she says. "Sometimes the competitiveness brings out the best in people, sometimes it brings out the worst."

Among the changes Hanna has seen include her own progress as a curler and a change in the faces behind the rocks and of the hands pushing the brooms.

"When I started, I was lead and now I'm skip," she says. "Also, a lot of people I started with aren't there anymore."

Hanna's memories go back to the old rink and she recalls a visit to the club when she was about three years old.

"I always say I was raised in the curling club," she says. "I remember I put a little bead up my nose and Mom and Dad took me to the curling rink. Dr. Frank Cowley stopped playing, put me on the counter and took it out. I can remember the lightbulb hanging over my head."

Calling herself a decent curler, Hanna says she doesn't blame the ice if she has a bad game.

"I feel a good curler should be able to adjust to the ice conditions," she says.



Sylvia Bakker, THE EQUITY

HAVING A BALL: Frosty the Snowman was a big hit with the many youngsters who participated in the Danford Lake Carnival last weekend.

Chainsaw contest, band highlights of carnival

By SYLVIA BAKKER
Equity Editor

DANFORD LAKE – The return of a chainsaw competition and live entertainment proved to be a good move for organizers of the annual Danford Lake Carnival last weekend.

Crowds were so large organizers ran out of both food and liquor.

"The chainsaw competition was a real highlight," says Recreation Association vice-president Donna Peck. "It brought the crowds out."

Similarly, Bethany Hall was packed for Saturday night's dance featuring the band Extreme Heat.

For a few years the carnival did without a band.

Another highlight of the night was the crowing of Jason Emery as "Miss" Danford Lake. The crowd selected Emery among eight other contestants. After fulfilling his, er her role for the year, last year's queen, Ryan Laviolette, handed over the crown to Emery.

Peck gave credit to the volunteers, participants and spectators who made this year's carnival such a success.

"If it wasn't for the help of the community, it couldn't have happened," says Peck.

Well-organized children's games also drew a lot of participants.

Among the five chainsaw classes, Mike Day's cut in 8.78 seconds proved to be the fastest.

Results

Chainsaw: (0-50 class) - Joey Day; (61-70) - Joey Day; (71-80) - Mike Day; (81-90) - Joey Day; Open class - Ricky Lafleur

Bucksaw: Myles Milford

Cross-cut: Myles Milford and Peter Scharf

Axe-throwing: David Thibeault

The basket of cheer was won by Red Peck, while Robert Gauthier took home $250 in the 50-50 draw. The remaining $250 will go to the R.A.

In euchre, ladies' high was won by Diane Peck, while Percy Brunke had the men's high.

Andrew Miljour won both Friday and Saturday crib games. Finishing in second on Friday was Gilbert Maxwell and on Saturday, Steve Lalonde.

In darts, the team of Chris Fraser, Larry Morgan, Denis Beaudoin and Diane Leblanc came first. In second, was the foursome of Ron Fournier, Stacey Molyneau, Veronica Payette and Danielle Pelletier. Ladies' high score was Bonney Milford, and men's high, Merlin Peck.

Budget 2000

Rapides des Joachims cuts mill rate by two cents

By PAUL MCGEE
Equity Reporter

RAPIDES DES JOACHIMS – For the second consecutive year, council cut the mill rate, but Mayor Gerald Dagg says it wasn't easy.

"We were hit with our largest company's (Commonwealth Plywood) assessment," he says. "We lost $365,000 of evaluation, but were still able to come out of the year saving a bit of money."

The new assessment, conducted by Servitech in 1999, means the municipality had to pay $4,745 back to Commonwealth Plywood for the tax year 1999 and will lose $4,672 in taxes this year.

After dropping the mill rate last year to $1.30 per $100 of evaluation from $1.36 in 1998, council was able to bring the second-highest mill rate in Pontiac MRC (highest: Portage du Fort at $1.35) down another two cents to $1.28 for budget year 2000. A property evaluated at $50,000 will be taxed $640 this year.

"We had hoped to drop it even more than that," Dagg says.

A rise in local development helped council lower the mill rate, he says.

"We're setting up and selling lots and cottages are being built," he says. "We expect to have more built, which will increase our tax base."

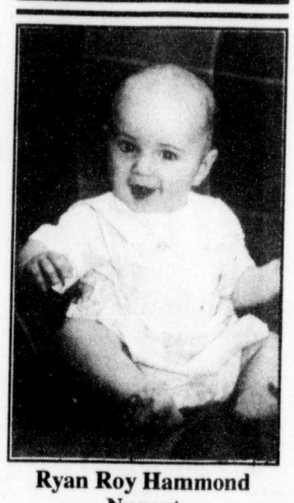
Of the municipality's total expenditures of $114,825 for 2000, 10.4 per cent, or $11,971 goes towards paying for the Sûreté du Québec, about seven per cent, or $7,941, is the MRC share, and five per cent, or $5,749, goes towards provincial downloading.



Dana Leigh Nugent

Nugent - A bundle of joy born on October 14, 1999, at PCH, weighing 7 lbs 8 oz. Daughter of Sandra and Paul Nugent, and a little sister for Brandon and Dylan. Proud grandparents are Edith and Roy Nugent and Heidi Burke and Jack Burke. Great-grandparents are Lorna Burke, Hedi Christen, Annie Nugent and Florence Philippe.

CORRECTION



Ryan Roy Hammond Nugent

Nugent - Lisa (Hammond) and Gerald are pleased to announce the arrival of Ryan Roy Hammond on January 18, 1999 weighing 8 lbs 12 oz, at the Ottawa Civic Hospital. Proud grandparents are Ruby and Hugh Hammond and Edith and Roy Nugent. A special great-grandson for Jean and Gordon Scheel, Mabel and James Hammond, Florence Philippe and Annie Nugent.



Cynthia Vicki Jewell

Jewell - David and Nathalie are proud to announce the birth of Cynthia, born July 29th, 1999, at 1:14 p.m., weighing 5 lbs 10 oz at Pembroke General Hospital. Baby sister for Jessica and Emma. Proud grandparents are Bernard and Bibiane Graveline and George and Judy Jewell of Fort Coulonge. Proud great grandparents are Mrs. Irene Graveline, Mrs. Ella Belland and Mr. and Mrs. Bennedict Tanguay.



Congratulations to
Howard and Pat Brown
of Oakville, Ontario, on your
60th Wedding Anniversary
February 3, 2000.
Love and best wishes from your
family on this your special day.

When you give, you give hope.
Muscular Dystrophy Association of Canada
1425 René-Lévesque West, Suite 506
Montreal (Quebec) H3G 1T7 Tel.: 1 800 567-2236

FROM THE FRONT

Pontiac Station prime for cottages: promoter

Continued from page 1

Coincidentally, that was an argument used by a group of Pontiac Station residents who were vocal against the development of a nature park last spring. They argued the land should be used to increase the tax base.

Ridiculous proposal

But by the sounds coming from many of those same residents, this proposal could be just as controversial as the first.

"Knowing that piece of land, to me, it sounds like an absolute ridiculous proposal," said Hope Ledoux who has a home in Pontiac Station and a cottage on the water close to the municipality's land.

No one would want to buy land in what she describes as a swamp and walk half a mile to get to the water, she says. A log chalet in that same area, but closer to the river, has been for sale for about five years.

"The way it looks now, Bendwell has nothing to lose from this deal and Bristol has everything to lose," Ledoux said, citing a $200,000 mortgage Bristol will have to take out.

But Graham says Bristol wouldn't be taking out a mortgage; rather it would be holding a $200,000 mortgage on the property.

"That's what happens when people read things wrong.

"The municipality would hold a mortgage to protect the seller (the municipality)."

Another Pontiac Station resident, Bob Young, isn't as harsh as Ledoux. He believes the proposal could be beneficial in increasing the tax base, creating better roads and bringing in seasonal residents with high incomes.

"It could be a good idea, if it's done properly."

But Young questions whether it's the mandate of the municipality to be in development. Some even go so far as to question whether it's legal.

Graham says it's outdated to believe municipalities shouldn't be in development. As for the legality of it, the provincial government passed a law in 1997 which allowed municipalities to go into business with private industries.

Echoing the sentiment of many other Pontiac Station residents, Young questions why the municipality doesn't just sell the land to a developer and let it deal with it rather than risk taxpayers' dollars.

But developers haven't actually been knocking down the door of Bristol Council, Graham says.

And that's a problem that has plagued Pontiac, he says. There are no developers here because there are few resources.

Joint development

The Bristol-Bendwell joint development proposal would see Bendwell providing the planning expertise, the infrastructure, such as roads, and the chalet construction.

The municipality would provide the lot.

What if the lots can't be sold?

Although the promotion of the project would be left up to Bendwell, Graham doesn't see it as a problem.

"If anyone can promote cottages, we can," he said. "And the people in Norway Bay will help us sell those cottages (by selling the virtues of the area).

"The most important thing is we're 70 kilometres from downtown Ottawa," Graham said.

So when city dwellers leave their job at 5 p.m., in an hour they can be relaxing at their cottage.

Many questions

Graham admits many questions need to be answered at tomorrow's meeting, the main one being what would be the municipality's liability.

"We have to ensure the liability of the municipality is nil," Graham said.

The proposal is still in its infancy stages, and he suggests both those for and against the proposal wait until more information becomes available.

Bendwell's name was in the news last year when he unsuccessfully defended the interests of those trying to turn the old railway corridor into a recreational trail in Pontiac Municipality at a Commission de protection du territoire agricole du Québec hearing.

But Bendwell was successful in getting the property out of the green zone to build the Davidson Mill years ago.

More recently, Bendwell and Associates are acting as a consultant to Gassez Faire, a gas pipeline company which is considering digging a pipeline through Pontiac.

Solar aquatics

Continued from page 1

"I don't know what more we can do, just wait for Municipal Affairs' decision, I guess."

However, McColgan says even if MA approves solar aquatics, losing 10 per cent of the $2.465-million PADEM grant for failing to complete the project by the end of 1999 is prohibitive. There is a possibility MA will allow an extension to the grant given Pontiac Municipality's internal problems (cancelled meetings, deadlocks, etc.) in the past year.

"If we lose the 10 per cent, we can't do it," McColgan says, adding those using the system would pay about $569 more per year on their tax bill.

"We should fix the problem (pumping raw sewage into the Quyon and Ottawa rivers). We know that morally we have to do it, but within our means."

Jacob Jewell



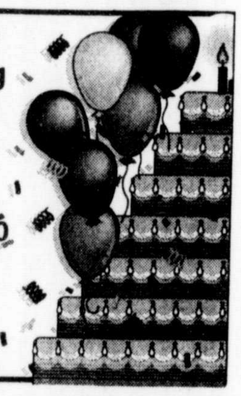
son of
Nathalie Mousseau
and Jodi Jewell
just celebrated his 1st birthday, January 12. Proud grandparents are Denise and Garneth Bélair, Judy and George Jewell. Great grandparents are Mr. Laurin Mousseau, Mrs. Colombe Bélair and Mr. and Mrs. Bennedict Tanguay.
Happy Birthday Jacob!

On his 29th Birthday
a Leaf Fan
did a
"Turn Over"



Happy Birthday
Scott Wallace
From a Waltham Friend

The relatives and friends of
Mary (Minnie) McCagg
are invited to join the family to celebrate her
95th Birthday
on
Sunday, February 6, 2000
2:00 to 4:00 p.m. at
Shawville United Church Hall
Best Wishes Only



Happy 30th Birthday Typhoon Tammy





Roses are red, tongues are blue,
That's what Blue Typhoons, do to you.
Love, The Family

Marriage Matters
Video series with
Rob and Dianne Parsons
FOR EVERY COUPLE
- Those with strong marriages who want to protect their relationship.
- Those going through difficult times.
- Those considering marriage.

SUNDAY EVENINGS
FEBRUARY 6, 13, 20, 27
7:00 p.m.
Grace Community Bible Church
Everyone Welcome!
Supervised childcare provided.

David's Place
Welcoming all NEW and EXISTING CLIENTS
for your TOTAL HAIR CARE
20% OFF ALL SERVICES
for January & February 2000
FREE CONSULTATION
HOURS: Mon. & Tues. 10 - 5
Thurs. & Fri. 10 - 7
Sat. 9 - 3
CLOSED: Sunday & Wednesday
Looking forward to seeing you!
221 Lake St., Shawville 647-3168

Government of Canada / Gouvernement du Canada



Information on the Government of Canada – for you!

Toll-free and on the Internet
Did you know there's a single toll-free number and a Web site to provide all the information you need about Government of Canada programs, services, products and new initiatives?

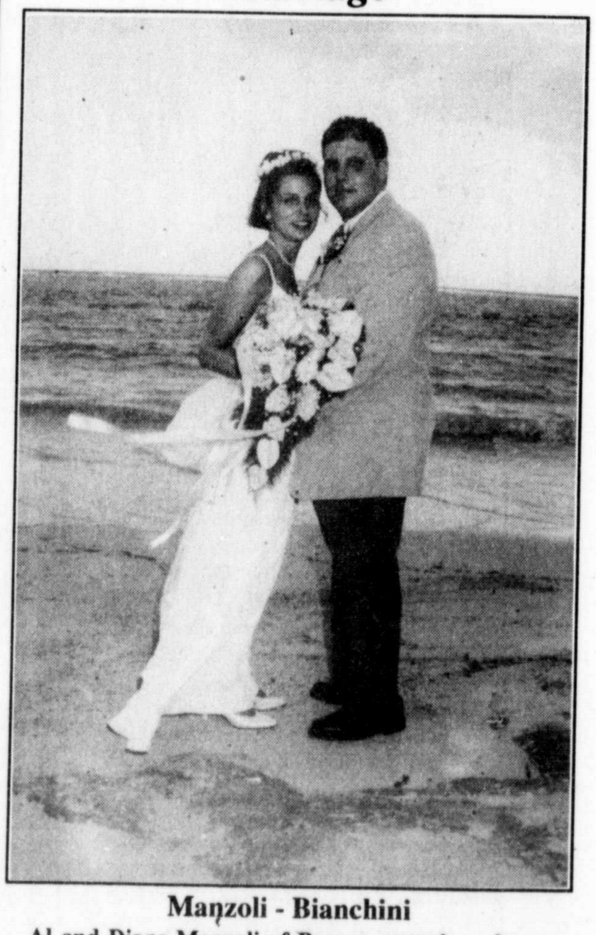
Call the number below and speak to our friendly, bilingual information officers. Or visit our easy-to-navigate Canada Site, with its links to over 450 Government of Canada sites.

All the information you need – at your fingertips!

1 800 O-Canada
(1 800 622-6232) 8:00 a.m. - 8:00 p.m. EST
www.canada.gc.ca

TTY/TDD: 1 800 465-7735
Canada

Marriage



Manzoli - Bianchini

Al and Diane Manzoli of Bryson, are pleased to announce the marriage of their daughter Sarah, to Tony, son of Fausto and Teresa Bianchini of Ottawa.

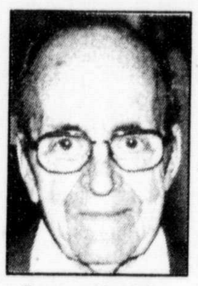
The wedding took place in beautiful Ocho Rios, Jamaica, on December 8th, 1999. A lovely reception was held on December 28th at Spruceholme in Fort Coulonge. Congratulations Sarah and Tony.

Community loses tireless volunteer

By SYLVIA BAKKER
Equity Editor

SHAWVILLE – The community lost a tireless volunteer and dedicated community worker Saturday.

Carson Hodgins, who ran his own office supply store for nearly 20 years, died of complications from cancer after battling the disease for nearly a year. He was 67.


Carson Hodgins

Even while he was ill from treatments for cancer, Carson continued to do the volunteer work which had become synonymous with his name over the years.

As a member of the Shawville and Clarendon Chamber of Commerce, he nearly single-handedly put together a tourist flyer last year, promoting the area, and he continued to serve as a councillor in the Municipality of Shawville.

In the last few months, the community showed its appreciation for the dedicated community worker. At the Shawville Lions' 50th charter night in November, Carson received standing ovations when he walked to the stage to receive the Helen Keller Fellowship plaque and an award for 36 years of perfect attendance.

Likewise, when Carson was given the Leadership Award at the Chamber of Commerce Christmas dinner, the crowd there also rose to its feet as a sign of gratitude to the man who had given so much to the community.

"He was dedicated to whatever cause he was involved in," said fellow councillor Sandra Murray, who gave the eulogy at Monday's funeral.

As a Lion, fellow club member John Musgrove described him as "one of the best. He was always dreaming up new ways of helping his community.

Great lad

Carson began his career as a typesetter with THE EQUITY and Pontiac Printshop in the late 40's, eventually becoming a salesman.

"He was a great lad," remembers Neil Sharpe, who worked with Carson for nearly two decades at the Printshop.

Sharpe remembers one time in particular when he was a young chap who had just started at the Printshop and his car broke down, leaving Sharpe stranded in Shawville. Hodgins, who was living above the Printshop at the time, told Sharpe to take his brand new '57 chev home to Caldwell, no questions asked.

He left in 1977 and started what would turn out to be the very successful Carson Hodgins Office Supply.

He was an active Lions member for 37 years, and after his retirement in 1994, devoted his time to charities such as the Children's Hospital of Eastern Ontario and the Pontiac Snowsuit Fund, as well as joining municipal council and the Chamber of Commerce.

Along with fellow Lion Dale Thomson, Carson was instrumental in getting the Pontiac Reception Centre built and continued to sit on the board of the foundation. He also spearheaded the highly successful 125th anniversary of Shawville two years ago.

But the saying: "Behind every good man is a good woman," suited Carson and his wife well, friends say. Dorothy supported Carson in his various endeavors throughout their long marriage.

One of Carson's last accomplishments was to ensure council bought playground equipment with the money the town received from its Mutual Insurance shares.

"When he committed to something, he made sure he finished it," said his oldest son, Randy. "I think that was one of the things that kept him going (despite his illness)."

Perhaps the description engraved on the prestigious Lions award, the Helen Keller Fellowship, describes Carson best:

It's awarded to the person "who through untiring service has given light in the darkness, warmth in the cold, compassion to the hurt, and humanity in the suffering to his fellow beings. He lived his creed: service to others."

Carson leaves behind his wife, Dorothy, children Randy, David and Julie and their families.

Crime meeting doesn't pay, one businessperson attends

Meeting held despite dismal turnout

By PAUL MCGEE
Equity Reporter

SHAWVILLE – The meeting was held to provide information on the Prevention is a Sound Investment program for businesses.

However, only one Shawville businessperson – Lynn Wilson, owner of the H&R Block franchise – showed up for the Jan. 26 meeting at Town Hall.

"I was discouraged," Wilson says. "It's a problem in the business community and nobody showed up.

"People are quick to shout 'It's the cops' fault, it's the cops' fault,' but nobody showed up at the meeting. I was embarrassed for the town. It's inexcusable."

Wilson says the meeting proceeded as planned and she was impressed with both the information and the efforts the police went to in providing it in English. Also attending were Couns. Keith Harris and Jim Hodgins and Const. Patrick Rocheleau and Rejean Lepage, both of the SQ. Rocheleau is monitoring the crime prevention program.

"I went home with a briefcase full of documents and a video," she says. "A lot of things they told me were common sense, but sometimes you need to be reminded.

"And they were kind enough to search out English material."

Sgt. Denis Lamothe, of the Pontiac MRC Sûreté du Québec, says it is difficult to mobilize people, especially after the fact.

"When it's time to get involved, sometimes it's hard to get people to come out," Lamothe says. "And not only in Shawville, but everywhere."

The introduction of the prevention program comes on the heels of a streak of break-and-enters in November and December which led Wilson and her brother, Blake Pirie, co-owners of CBL Pirie, to consider setting up a night patrol to safeguard businesses. The idea died from a lack of interest at a meeting at the curling club Jan. 13. Instead, a committee was formed to install a Neighborhood Watch program for residents.

"All of the information is at the Town Hall," Lamothe says. "As well, anyone that wants more information can call us."

The phone number at the Pontiac MRC SQ detachment in Campbell's Bay is 648-2141.

Police report

Two accidents in Mansfield

Jan. 24 – One break and enter in Shawville; one accident with material damages in Mansfield; one theft in Litchfield.

Jan. 25 – One break, enter and theft in Bristol.

Jan 26 – One accident with material damages in Mansfield.

Jan. 28 – One break, enter and theft in Otter Lake; one accident with material damages in Litchfield; two thefts in Shawville.

Jan. 29 – One accident with material damages in Allumettes Island.

Jan. 30 – One break, enter and theft in Leslie.

CLIP AND MAIL • CLIP AND MAIL • CLIP AND MAIL

Support Visual Arts at Heritage College

Sign, clip and mail this coupon to:

Mr. Louis Rouillard,
Chairman of the Heritage Board,
c/o Mrs. Linda McGuirl,
Heritage College,
325 boul. Cite des Jeunes,
Hull, QC J8Y 6T3
or Phone: 819-778-2270 ext. 1071
or Fax: 819-778-7364

Dear Mr. Rouillard,
I wish to encourage you to maintain the important position of the visual arts at Heritage College; it reflects aesthetic and cultural values that are vital to our community.
Sincerely,
X_____
cc ALL BOARD MEMBERS

CLIP AND MAIL • CLIP AND MAIL • CLIP AND MAIL

PETER B. SMITH, B.Sc., CGA
Certified General Accountant

314 Main Street
Shawville, Quebec
J0X 2Y0
Tel: 819-647-2403
E-mail: taxsmith@fox.nstn.ca

My office offers a full range of accounting and tax services in areas of:
* Income Tax Preparation for individuals, businesses, farms, and corporations (with electronic filing)
* Personal Tax Planning and Consulting
* Financial Statement Preparation
* Bookkeeping, Payroll, GST/QST Reports
* Estate Accounting and Tax Preparation
* Non-Resident Tax Returns and Capital Dispositions

Get Prepared - Hire the TaxSmith - It Pays to Use a Professional

SPIRIT SPORTSTUD – PONTIAC H.S.

Parent - Teacher Interviews
will be held at
Pontiac High School
Our Future Begins Here
Notre avenir commence ici
Thursday, February 10, 2000
from 7:00 - 9:30 p.m.
Interviews to be held in the Gymnasium.
All parents/guardians are encouraged to attend.
Light refreshments will be provided. Please bring report cards with you.

Ready, Willing and Able.

NO SURPRISE PRICING

Chevrolet Cavalier Coupe



CAVALIER COUPE 2000 VALUE PACKAGE
5-SPEED GETRAG TRANSMISSION • AM/FM STEREO WITH CD PLAYER • UPGRADED 15" WHEELS • 2.2 Litre 2200 L4 115 HP Engine • 4-Wheel Anti-Lock Braking System • Next Generation Driver and Front Passenger Air Bags • PASSLock® II Theft-Deterrent System • Full-Folding Rear Seat • Roadside Assistance • Tinted Glass • Rear Spoiler

2000 CAVALIER COUPE NO SURPRISE LEASE GUIDE	
MONTHLY PAYMENT (36 mo/60,000 km)	$188 (plus tax)
CASH DOWN (Includes Freight of $710)	$2,250
GAS TAX	$75
PRE-DELIVERY INSPECTION	NO EXTRA CHARGE
PST/GST (Incl. Tax On Payment)	$377
SECURITY DEPOSIT	$300
TOTAL AMOUNT DUE ON DELIVERY	$3,190

Licence, P.P.S.A. & Admin. Fees Extra
With $0 down, monthly payment is $253 (plus tax) - $677 due on delivery.

SMARTLEASE $188 OR WITH 1.9% LEASE RATE UP TO 36 MONTHS.
PURCHASE FINANCE 1.9% UP TO 48 MONTHS.
CASH PURCHASE PRICE OR $15,608▼ INCLUDES FREIGHT OF $710.
(Licence, Insurance and Taxes extra.)

Chevrolet Venture



FEATURES:
Venture has the Best Fuel Economy in its class† • 3.4 Litre 3400 185 HP V6 Engine • 4-Speed Automatic Transmission • 4-Wheel ABS • Next Generation Driver/Front Passenger Front and Side Air Bags • Dual Sliding Doors with Child-Security Door Locks • Power Door Locks • 7-Passenger Seat Configuration with Flip and Fold Seating • Air Conditioning
★★★★★
FIVE STAR SAFETY RATING
Chevy Venture is the first vehicle* ever to earn 5 stars (the top safety rating) for both driver and rear-seat passenger in side-impact testing**.

2000 CHEVY VENTURE NO SURPRISE LEASE GUIDE	
MONTHLY PAYMENT (36 mo/60,000 km)	$238 (plus tax)
CASH DOWN (Includes Freight of $915 and Air Tax of $100)	$3,920
GAS TAX	NOT APPLICABLE
PRE-DELIVERY INSPECTION	NO EXTRA CHARGE
PST/GST (Incl. Tax On Payment)	$624
SECURITY DEPOSIT	$300
TOTAL AMOUNT DUE ON DELIVERY	$5,082

Licence, P.P.S.A. & Admin. Fees Extra
With $0 down, monthly payment is $352 (plus tax) - $830 due on delivery.

SMARTLEASE $238 PER MONTH/36 MONTHS. OR PURCHASE FINANCE 1.9% UP TO 48 MONTHS.
CASH PURCHASE PRICE OR $22,998▼ INCLUDES FREIGHT OF $915 AND AIR TAX OF $100.
(Licence, Insurance and Taxes extra.)

Chevrolet Malibu



FEATURES:
3.1 Litre 170 HP V6 Engine • 4-Speed Automatic Transmission with Overdrive • 4-Wheel ABS • Next Generation Driver and Front Passenger Air Bags • PASSLock® Theft-Deterrent System • AM/FM Stereo with CD Player • Tilt-Wheel™ Steering • Air Conditioning • 166,000 km Between Tune-ups

2000 CHEVROLET MALIBU NO SURPRISE LEASE GUIDE	
MONTHLY PAYMENT (36 mo/60,000 km)	$268 (plus tax)
CASH DOWN (Includes Freight of $750 and Air Tax of $100)	$3,500
GAS TAX	$75
PRE-DELIVERY INSPECTION	NO EXTRA CHARGE
PST/GST (Incl. Tax On Payment)	$576
SECURITY DEPOSIT	$325
TOTAL AMOUNT DUE ON DELIVERY	$4,744

Licence, P.P.S.A. & Admin. Fees Extra
With $0 down, monthly payment is $372 (plus tax) - $964 due on delivery.

SMARTLEASE $268 PER MONTH/36 MONTHS. PURCHASE FINANCE 2.9% UP TO 48 MONTHS.
PURCHASE PRICE $22,588 INCLUDES FREIGHT OF $750 AND AIR TAX OF $100.
(Licence, Insurance and Taxes extra.)

Chevy Blazer 2-Door 4x4



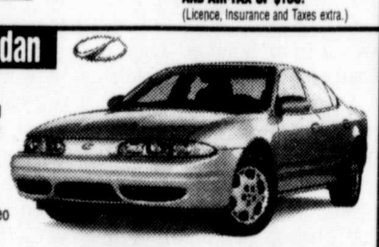
FEATURES:
Vortec 4300 190 HP V6 Engine • 4-Speed Automatic Transmission • 4-Wheel Disc Brakes with ABS • Next Generation Driver and Front Passenger Air Bags • Off-Road Suspension Package • Locking Differential • Power Door Locks/Windows/Mirrors • Tilt-Wheel™ Steering • Cruise Control • Air Conditioning • AM/FM Stereo with CD Player

2000 CHEVY BLAZER 2-DOOR NO SURPRISE LEASE GUIDE	
MONTHLY PAYMENT (36 mo/60,000 km)	$298 (plus tax)
CASH DOWN (Includes Freight of $785 and Air Tax of $100)	$4,950
GAS TAX	$400
PRE-DELIVERY INSPECTION	NO EXTRA CHARGE
PST/GST (Incl. Tax On Payment)	$847
SECURITY DEPOSIT	$350
TOTAL AMOUNT DUE ON DELIVERY	$6,845

Licence, P.P.S.A. & Admin. Fees Extra
With $0 down, monthly payment is $445 (plus tax) - $1,497 due on delivery.

SMARTLEASE $298 PER MONTH/36 MONTHS. OR PURCHASE FINANCE 1.9% UP TO 48 MONTHS.
CASH PURCHASE PRICE OR $29,858▼ INCLUDES FREIGHT OF $785 AND AIR TAX OF $100.
(Licence, Insurance and Taxes extra.)

Oldsmobile Alero GL Sedan



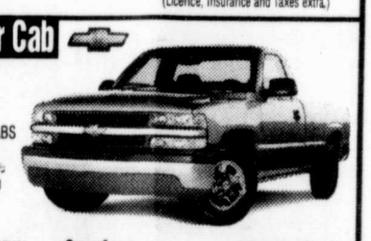
FEATURES:
2.4 Litre 150 HP Twin Cam Engine • 4-Speed Automatic Transmission • Enhanced Traction System • 4-Wheel Disc Brakes with ABS • Next Generation Driver and Front Passenger Air Bags • PASSLock® Theft-Deterrent System • Power Windows/Door Locks • Remote Keyless Entry • AM/FM Stereo with CD Player • Air Conditioning

2000 ALERO GL SEDAN NO SURPRISE LEASE GUIDE	
MONTHLY PAYMENT (36 mo/60,000 km)	$278 (plus tax)
CASH DOWN (Includes Freight of $750 and Air Tax of $100)	$3,500
GAS TAX	$75
PRE-DELIVERY INSPECTION	NO EXTRA CHARGE
PST/GST (Incl. Tax On Payment)	$578
SECURITY DEPOSIT	$325
TOTAL AMOUNT DUE ON DELIVERY	$4,756

Licence, P.P.S.A. & Admin. Fees Extra

SMARTLEASE $278 PER MONTH/36 MONTHS. PURCHASE FINANCE 2.9% UP TO 48 MONTHS.
PURCHASE PRICE $23,508 INCLUDES FREIGHT OF $750 AND AIR TAX OF $100.
(Licence, Insurance and Taxes extra.)

Chevy Silverado Regular Cab



FEATURES:
Vortec 4300 200 HP V6 Engine • 4-Speed Automatic Transmission with Overdrive and Tow/Haul Mode • 4-Wheel Disc Brakes with ABS • Full Instrumentation including: Tachometer, Engine Hour Meter and Driver Message Centre • 40/20/40 Split Front Seat with Custom Cloth Trim • Air Conditioning with Interior Filtration System • Tilt-Wheel™ Steering
"2000 CARGUIDE BEST BUY AWARD"†

2000 CHEVY SILVERADO V6 REG. CAB NO SURPRISE LEASE GUIDE	
MONTHLY PAYMENT (36 mo/60,000 km)	$288 (plus tax)
CASH DOWN (Includes Freight of $960 and Air Tax of $100)	$3,250
GAS TAX	NOT APPLICABLE
PRE-DELIVERY INSPECTION	NO EXTRA CHARGE
PST/GST (Incl. Tax On Payment)	$531
SECURITY DEPOSIT	$350
TOTAL AMOUNT DUE ON DELIVERY	$4,419

Licence, P.P.S.A. & Admin. Fees Extra
With $0 down, monthly payment is $387 (plus tax) - $895 due on delivery.

SMARTLEASE $288 PER MONTH/36 MONTHS. OR PURCHASE FINANCE 2.9% UP TO 48 MONTHS.
CASH PURCHASE PRICE OR $23,578▼ INCLUDES FREIGHT OF $960 AND AIR TAX OF $100.
(Licence, Insurance and Taxes extra.)

OUR PRICES INCLUDE FREIGHT, AIR TAX AND P.D.I.

For a limited time at your local Chevrolet • Oldsmobile dealers.

We'd like you to know more: Come visit us at your local dealer, on our website at www.gmcanada.com or call us at 1-800-GM-DRIVE. All leases have annual kilometre limit of 20,000 km, $0.12 per excess kilometre. PST, GST, licence and insurance extra. All leases have an annual cost of borrowing of 1.9%/4.4%/4.4%/2.9%/4.4%/6.4% per annum for Cavalier Coupe R7Z/Malibu R7Z/Alero GL Sedan R7Z/Venture R7Z/Blazer 2-Door R7Z/Silverado Reg. Cab R7Z. Option to purchase at lease end is $8,218/$11,439/$12,091/$13,473/$19,206/$14,968 (Cavalier Coupe R7Z/Malibu R7Z/Alero GL Sedan R7Z/Venture R7Z/Blazer 2-Door R7Z/Silverado Reg. Cab R7Z) plus applicable taxes. Other lease options available. Financing on approved GMAC credit only. Example: $10,000 at 1.9%/2.9% APR, the monthly payment is $216.52/$220.90 for 48 months. Cost of borrowing is $392.96/$603.20. Total obligation is $10,392.96/$10,603.20. Down payment and/or trade may be required. Monthly payment and cost of borrowing will vary depending on amount borrowed and down payment/trade. ▼The SMARTLEASE monthly payment and the GMAC purchase finance rate are not available with and are not calculated on the "Cash Purchase" price as shown. The difference between the price for the SMARTLEASE/GMAC Purchase Finance offer and the "Cash Purchase" offer is deemed under provincial disclosure laws to be a cost of borrowing, whether or not the same represents actual interest and is required to be expressed as an annual percentage rate of 4.57%/4.77%/4.85%/5.67% (Cavalier Coupe R7Z/Venture R7Z/Blazer 2-Door R7Z/Silverado Reg. Cab R7Z). Offers apply as indicated to new 2000 models of Cavalier Coupe R7Z/Malibu R7Z/Alero GL Sedan R7Z/Venture R7Z/Blazer 2-Door R7Z/Silverado Reg. Cab R7Z equipped as described. Offers apply to qualified retail customers in the Ontario Chevrolet Oldsmobile Dealer Marketing Association area only (excluding Northwestern Ontario). Dealer order or trade may be necessary. Limited time offer which may not be combined with other offers. Dealers are free to set individual prices. See your dealer for conditions or details. *Car or light truck. **Testing conducted by the National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA). †Published by Natural Resources Canada, Fuel Economy Guide, 2000. ‡Pickup Category.

www.gmcanada.com

CHEVROLET Oldsmobile GM



Making money's cool...

if it doesn't get in the way of school!

The Commission des normes du travail informs you that labour standards now make it illegal for an employer to:

- have young people carry out work that exceeds their capacities or could undermine their education, health or development
- have young people under the age of 14 work without the written consent of a parent
- have young people work during school hours.

The law will also regulate night work.

For further information, contact the Commission des normes du travail:
(514) 873-7061
(Greater Montreal area)
1 800 265-1414
(Toll free, elsewhere in Quebec)
Internet
www.cnt.gouv.qc.ca

Québec
Commission des normes du travail

EDITORIAL

Let council do its job

Warning: This is an editorial. The opinions expressed in this editorial are those of the editor. When the editor, who is also a reporter, switches hats and reports on this issue, objectivity will prevail and equal space will be given to both sides of the issue.

At the risk of being labelled as biased or someone "who always agrees with Jack," it is imperative to comment on the mounting resistance to a development proposal Bristol Council is looking at.

An urban planning and consulting company has proposed to council they work together to develop more than 200 acres of property at Pontiac Station. The details are still sketchy, but the gist of it would be to subdivide the land into 105 cottage lots. It would mean an increased tax base for the municipality.

Immediately, opposition has sprung up from residents in Pontiac Station. Was a feasibility study done? Is there a market for this? What will be the municipality's liability? Who is this company?

These are all pertinent questions which must be answered. But keep in mind council hasn't even officially met with the promoters, yet. Everything is still in its infancy stages.

What is more disturbing are the comments such as: "the municipality shouldn't be in the business of developing," or "this has been Jack's plan all along."

If it's good for the municipality, why shouldn't council aid in developing? At a regional level, the MRC helped to fund the development of the bicycle trail. Without government-initiated development, Pontiac would be at a near standstill. In this economically-depressed area, municipal councils have to be creative to boost their economic growth.

And if this has been Mayor Jack Graham's plan all along and it does prove to be successful, more power to him for having the vision. Residents are automatically leery of proposals which have any signs their mayor had a hand in it. Why? Has the Norway Bay beach, wharf and skating promenade been that unsuccessful? The town hall, community centre and library don't add to the municipality? Perhaps the municipality would have been better off as home to North America's biggest dump.

If concerned residents could take a pro-active approach for the betterment of the municipality perhaps Bristol's mayor could learn to let his hackles down and become receptive to positive input.

All Bristol residents have to do is look around, outside their boundaries, to see municipalities that haven't developed. With its numerous lakes and access to the Ottawa River, Clarendon doesn't even have a public beach. Other municipalities have also remained at a standstill. Bristol is a good example of what Pontiac MRC could be.

It's admirable that so many Bristol residents care about municipal politics and ask questions. But you also have to give your council time to find the answers.

When you elect people, you are entrusting them to work on your behalf for a better municipality. You elected this council. Let them do their job.

Sylvia Bakker

THE EQUITY

The Voice of the Pontiac since 1883

•

Publishers, Ross Dickson, Heather Dickson
Editor, Sylvia Bakker
Reporter, Paul McGee
Display Ad Manager, Katherine Hynes
Class. Ad/Circulation, Claire Lunam

•

ADVERTISING DEADLINE: MONDAY 5:00 p.m.
Published weekly by the Pontiac Printshop Ltd.
133 Centre Street, Shawville, Que. J0X 2Y0
Tel: 819-647-2204 Fax 819-647-2206
http://www.theequity.qc.ca/
email: equity@achilles.net

•

Subscription rates (tax included):

Pontiac County	$28.76
Quebec	$40.26
Canada	$37.45
outside Canada	$53.50

•

Publication Mail Reg. No. 08560,
Shawville

Contents copyright 2000
Legal deposit in the National Library of Quebec
Member of *ABC, CCNA, QCNA & Hebdos Sélect*



Dave Moore, THE EQUITY

I knew I should have fixed the roof

YOUR OPINION

Offended by one-sided editorial

Dear Editor,

I am writing in response to the Jan. 25 editorial "Rails-to-Trails Can't Lose." I have sat back and read your one-sided articles and editorials for quite a while now and held my temper, but no more! I take extreme offense at being referred to in your statement as "greasy hands of landowners." Have you ever met us? I don't believe I am acquainted with you. It was very rude and presumptuous of you to label us all with this stigma.

Are our hands greasy when we spend our hard-earned money in your community? We have never had anyone refuse it. We have always taken great pride in supporting the local businesses of Quyon and Shawville every year. The Municipality of Pontiac has no problem with our greasy hands come tax time. We pay more taxes per annum than most people of this municipality. I think the community is forgetting that this municipality was built by generations of hard-working farmers.

Have you ever interviewed any of the farmers along the trail to hear their side, other than Alain Larose? We operate a farm on both sides of the line for approximately two miles. How do we get to the other side? What happens when a very large piece of equipment crosses over the trail? Believe me, it is a lot heavier than a horse and wagon.

The farmers who purchased the rail bed did so with their own hard-earned money, without going to the municipality or government for help. This was after the MRC and the municipality had first offer. Now the Friends of the Trail come along without any money of their own and want it. There is no profit in owning the rail bed, only peace of mind. This century there is no such thing as a gentleman farmer. Farming is an industry. Would you ride your bike through a construction site or any other heavy industry? There is nothing to see along most of the Luskville stretch but prime agriculture land covered in corn. Ever try seeing the river or mountain through 10-foot tall corn? This might be beautiful to a farmer but I doubt a tourist would think so. Pontiac has more picturesque scenery to offer tourists.

If your trail runs through our farm, who will be responsible for informing users that we use herbicides and some very noxious fertilizers (natural and chemical) in the spring and early summer. We would not want to offend the olfactory system of the granola crunchers using the trail. It is unrealistic for an operator of heavy equipment to worry about cyclists being bothered by dust and spray. Most farmers have enough on their minds come springtime with the very short time period which we operate under. We have to answer to the deadlines of God and the Regie des Assurances Agricoles to achieve a viable crop.

It is already becoming more and more difficult to operate a full-time agriculture business in Quebec. We have very strict guidelines with which to follow. Are the Friends of the Trail going to add more restrictions upon us? When the farmers throw up their hands in frustration and quit who will replace the revenue they spend in the community? Tourists? I seriously doubt that. Progress is necessary for the evolution of any society but not at the extinction of another.

Glen and Harold Nugent
Luskville

• • •

Article to be written

Dear Editor,

My mother came from the Michael Lacey O'Cahill and Anne Shirley family, who came to Canada in 1817, settling in Perth, Ontario and later moving to Calumet Island.

I am in the process of putting together our family tree. Through genealogy data bases I was contacted by Martin Nevin of Kilkenny, Ireland, also the editor of *the Carloviana*, the journal of old Irish family and heritage.

He has asked me to do an article on the Shirley's, from 1817 on. There are still so many members of the Cahill and Shirley families in the Pontiac County area that I would love to hear from.

The Carloviana is a fine publication, and it's an honor to be asked to be a part of it. With everyone's help, the article will be a such a success. I am looking for names, births, marriages, death notices, plus short family stories and pictures that may include families and their homes.

Dawn Dunkley
37 Sanford Street,
Barrie, Ont,
L4N 3C3
(705) 734-1233

YOUR OPINION

Develop Arts program, don't close it

Dear Editor,

On Jan. 12, 2000 the management of Heritage College announced that it intended to recommend the indefinite suspension of the Arts program. This recommendation will be made to the College's Board of Governors at their meeting on Feb. 22.

As reasons for this action management cite declining enrollment, financial constraints and a lack of information about community needs.

We believe the enrollment and financial situations are not so perilous as to warrant this action. In fact, other programs have been in a more fragile condition and the college has seen them through their difficulties.

Also, we believe that by the time the community studies are done, the students from our region will be accustomed to going to Ottawa, Toronto and Montreal for its arts education. Our counsel is: develop the program; do not close it.

The faculty of Heritage hope that the Board of Governors will not endorse this policy. We believe this action will take an invaluable resource from the college and the community it serves – it will not be regained.

It is our hope that the people of Western Quebec share this view, that its parents, artists, students (past, present and future), indeed all who are interested will clearly and immediately express their support for the continuation of a visual arts program at Heritage.

Please help us save the Art program at Heritage by signing the form found on page 3 in THE EQUITY and mailing it to the address given, or by writing a letter yourself and mailing it to the same destination, or by leaving a phone message for the Chairman of the Board with his secretary at the College.

Anne-Louise Gibbons, President
Heritage Faculty Association

QUYON

Neighborhood Watch begins

QUYON – Plans are being made to bring the Neighborhood Watch program to Quyon.

"We've been trying to install the program since last fall," says Quyon Volunteer Fire Department Fire Chief Leo Ladouceur.

The MRC des Collines police will be offering information on how to set up the program at a meeting at the Quyon Lions' Hall Feb. 7 at 8:15 p.m.

Letters to the Editor

THE EQUITY welcomes letters to the editor from our readers. The editor reserves the right to edit letters to meet space requirements, for clarity, or to avoid obscenity, libel or invasion of privacy. The use of any material is at the discretion of the editor. Letters must bear the handwritten signature of the writer and complete address including phone number. E-mail letters are accepted at equity@achilles.net and must bear the complete name, address and daytime phone number of the writer. Letters published do not necessarily reflect the editorial policies of THE EQUITY.

ENVIRONMENT FORUM

Listen to the underlying message: our lifestyle is killing us

By KATHARINE FLETCHER

In his CBC Radio series aired on *Ideas*, Dr. David Suzuki notes that North Americans are exhausted by their daily routines such that few have time to question, let alone lobby, government and industry about environmental issues. Who, he is essentially saying, has time to be an environmental watchdog?

Computers were supposed to give us the "paperless office" – and somehow, our leisure time was supposed to increase. These two hopes of the 1980s haven't come to pass.

Meanwhile, consumers are hearing, reading and observing messages of environmental degradation. Pick up a newspaper, turn on the television, flick on the radio, go for a walk. Everywhere, if we have eyes to really see and ears to really hear, we observe trouble.

Our lifestyle is endangering our environment, and us.

A random sampling of television, radio and print media in the past few months reveals these warning messages:

Scientists suspect fertilizers are killing frogs. (The *Ottawa Citizen*, Friday Jan. 28, 2000, article by Bryn Nelson.)

Over 80 per cent of Canada's species are at risk, endangered primarily because of habitat destruction. (*Nature Matters*, Winter 2000, published by Canadian Nature Federation, Winter 2000.)

CBC TV National News broadcast, Jan. 29, 2000. The US government admits that personnel working in the nuclear arms industry have a higher chance of contracting cancer, finally admitting that workers during the Cold War were exposed to dangerous levels of radiation.

Ideas, CBC Radio, Dr. David Suzuki's eight-part Friday night series, entitled "From Naked Ape to Superspieces." On Jan. 28 he interviewed experts who claim that North Americans are exhausted. He noted that despite being concerned deeply about the environment, we are unwitting (and unwilling) victims of a greening campaign by lobby groups and industry. The result? We Canadians think (or want to believe) that environmental issues are being looked after, on our behalf. Dr. Suzuki's compelling message is: we mustn't be complacent.

Greenpeace Canada internet site (at http://www.greenpeacecanada.org/) contains media releases on genetically manipulated foods, among other issues. Greenpeace members maintained a vigil at the week-long international conference in Montreal on genetically modified foods last week. Their press release states: "Biosafety Protocol historic step in fight against environmental damage from Genetically Modified Organisms."

The web site's media release continues: Greenpeace today (Jan. 28) congratulated the 50 environment ministers and approximately 130 government delegations for adopting an international Biosafety Protocol to control the trade of genetically engineered organisms (GMOs). "This is a historic step toward protecting the environment and consumers from the dangers of genetic engineering," said Michael Khoo of Greenpeace. "The protocol adopted here today lays the foundation for a stronger future agreement which will eventually protect the environment from GMOs."

The Biosafety Protocol was finally adopted after a series of difficult negotiations complicated by the obstruction of a small minority of GMO-exporting countries, namely the USA, Canada, Argentina and their associates Australia, Chile and Uruguay (the Miami Group). "We are happy that the US and Canadian-led Miami Group failed in its efforts to force upon the world this untested and risky technology," said Khoo.

The *Ottawa Citizen*, Sunday, January 30. Daniel Sanger notes that "Canada's Environment Minister, David Anderson, (is) widely believed to be at odds with his own government over its adherence to the Miami Group's hard line. After the protocol was adopted, he appeared relieved, and spoke of "being personally constrained by my negotiating mandate." The article closes by adding Anderson's comment, "I'm very pleased we have a strong protocol."

The point is that Canada was leading the way to promote world trade in genetically manipulated foods. It is thanks to protracted lobbying from NGOs like Greenpeace, hundreds of individuals who wrote their MPs, plus pressure from the European Union, that the trade of GMOs will be restricted. This is what the majority of consumers (i.e., ordinary people like you and me) wanted: apparently it's not what government or industry wanted. Why? Because genetic manipulation of living organisms is considered risky and insufficiently tested technology by most ordinary Canadians.

So what, you ask? Why do I bother listing a menu of warnings and achievements?

Somehow we must find time in our daily lives to hear these messages. We must also listen to our own inner voice, and realize that what industry – and government – representatives assert to be "the truth" is too often only what is "good for business."

Unfortunately, industry cannot always be trusted: for example, consider the tobacco industry.

If we consumers could trust private industry (or government) to operate with our health and the health of the planet in mind, then we wouldn't need environmental regulations, would we? We wouldn't need NGOs like Greenpeace. We wouldn't need to question the genetic manipulation of living organisms.

In reality, we will always need "the opposing voice." It's through such voices that we achieve balance.

What is the solution? You know, years ago when I was in university, students had a slogan. It was "question authority."

I believe it. Don't you? Now if we can only find the time...

• • •

By the way: Tim Horton's Children's Foundation and camp in Quyon is hosting its annual winter open house weekend Feb. 5-6. Be there, to see how this foundation is working for kids, in our community. From 10 a.m. until 5 p.m. join in the family fun: bring your equipment for skating, skiing or tobogganing. Enjoy dog sledding. For information call 458-3164.

• • •

Katharine Fletcher is a freelance writer based in Quyon. Reach her at chesley@netcom.ca

REFLECTIONS: 117 YEARS

The Way We Were

COMPILED BY HEATHER DICKSON, PUBLISHER

25 Years Ago

January 29, 1975

QPF visit schools: The Provincial Police Force, Campbell's Bay Detachment, has been sending out two of its members to the various schools around Pontiac County to explain some of the most important safety rules to students of all ages. They are Robert Martin and Michel Leduc, both of whom appeared on last week's edition of Pontiac Now, over CHOV-TV.

Changes in subsidy payments: Under new directives the same rules apply to farmers who keep dairy or beef herds. For dairy or beef farmers the first five animals do not count and all eligible steers over 800 pounds will be paid a subsidy of $80.00 per steer. Only animals intended for slaughter are eligible.

Two new LIP grants: An announcement from the office of Tom Lefebvre, MP, has just been received concerning two more LIP grants for Pontiac County. At Otter Lake, Rene Dinel and Raymond Johnston may be contacted about a project to build a replica of an Indian Fort, to improve the beach, dock and playground equipment. The second new grant is for Lac Cayament. Mayor Gerard Labelle is the contact man there for a $20,000 project which will employ about six people in the improvement of the skating rink, public parking at the beach, wharf and landing ramp repairs and brushing on the roadsides.

• • •

50 Years Ago

February 2, 1950

Successful cooking course: A very successful cooking school was held at Quyon last week, sponsored by the Quyon Women's Institute. The school was in charge of Mrs L Ballantyne of Toronto, assisted by Ethel Breen.

Hockey: Renfrew Junior Lions took a 10-4 victory over Shawville in an Upper Ottawa Valley Junior League game played at Renfrew on Jan. 28. The win for the Lions put them in first place, replacing the visiting team.

Fort Coulonge Post Office: Improved post office service for the town of Fort Coulonge has come with some 200 boxes for mail, extra wickets and more space for the public. The post office has been moved to the corner entrance in the same block.

Important change at hospital: Pontiac Community Hospital wishes to announce that it has completed arrangements with Dr T G Stoddart, specialist in radiology on the staff of Ottawa Civic Hospital. This we feel is a distinct step forward and patients requiring this service may be assured of the same high quality of film and diagnosis as are obtainable at any other centre.

New Lions: Fun ran high on Thursday of last week as ten new members were initiated into the local Lions Club. Messers Arthur Bates, Arthur Dagg, Arthur Strutt, Basil Elliott, Sterling Hobbs, Andrew Taylor, Lindsay Dale, John Belsher, Secil Sly, Ray McTierman were all initiated into the club.

• • •

75 Years Ago

January 29, 1925

Blown up: The big coffer dam at the head of Calumet Chutes, which has been holding back the water of the channel while the work of constructing the dam and power plant at the foot was in progress, was blown up on Tuesday by the explosion of 14 tons of dynamite.

Fire: THE EQUITY learned with much regret last Thursday afternoon that Mr Alex H Horner of North Clarendon had met with the misfortune of losing his residence by fire, together with most of the contents. Mrs Horner and her two small children, it seems, were the sole occupants of the house when the fire started, and of course could do but little towards saving anything till help arrived. The weather was bitterly cold and stormy at the time, and considerable hardship was experienced under the circumstances.

Moved: Wm McKee, for some time chief of police at Renfrew, has been engaged by the town of Pembroke, at a salary of $1800.

Eclipse: It is said that ten millions of people were enabled to witness the rare phenomenon of the sun's total eclipse which occurred on Friday morning. The fortunates were all across the US boundary. In Canada a heavily cloud-laden sky rendered observation impossible, and very many were disappointed, including particularly those scientists who had made elaborate preparation for taking observations at a point near Hamilton where the eclipse was expected to be seen to the best advantage. Up here in Pontiac it made little difference whether the atmosphere was clear or not, as we were too far north of the curved strip of territory which was affected by the moon's shadow to make the event interesting.

Fatal accident: Mr Alfred Pritchard, aged 60 years was instantly killed and Mr Morris Spence sustained injuries which may cause loss of his eyesight, Tuesday afternoon, when a charge of dynamite exploded at Demers Centre.

• • •

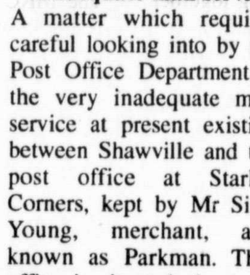
100 Years Ago

February 1, 1900

Inadequate mail service: A matter which requires careful looking into by the Post Office Department is the very inadequate mail service at present existing between Shawville and the post office at Stark's Corners, kept by Mr Silas Young, merchant, and known as Parkman. That office is situated about six miles from Shawville, on the main road to Portage du Fort, and is served at present by mail twice a week from the latter place, namely on Wednesdays and Saturdays. The locality is well settled, and the business of the office is showing considerable increase from year to year, notwithstanding the fact that the service is not at all what it ought to be to give satisfaction to the man who has business of any kind to transact by mail with residents of Parkman. For example, a letter dispatched from Shawville on Wednesday does not reach the Parkman office till Saturday afternoon, and a reply to the same cannot get here before the following Tuesday morning, simply because of the round-about route the mails take to accomplish the service - a distance of some 23 miles with several connections and stop overs by the way.

Go for Green!

Did you know....



(NC)—That 40% of us have a health risk from being inactive compared to about 26% of the population at risk from smoking? If you are in good health, why don't you use your shovel instead of your snow-blower this winter? It's good exercise and it doesn't harm the environment. Invite members of your family to help you out and have fun! Be Winter Green!

Go for Green!

Community driven programs to encourage outdoor active living that protects, enhances and restores the environment.

Visit our website at:
www.goforgreen.ca

Millennium Committee to install bell at Park

Clarendon Council
Nov. 16, 1999

A regular meeting of Clarendon Council was held at the Council Hall. The newly elected councillors subscribed to their oaths of office before the meeting began. Mayor Jack Lang presided with Cls. Fahey, Wickens, Elliott, Horner, Judd and Secretary-Treasurer Lorna Young in attendance.

Visitors - Sylvie Samure from les Maisons des Jeunes gave a report on the year's activities at the four youth centres in the area. They are partially funded by government contributions but must also raise funds themselves. They solicit the help of municipalities as well. Council will consider their request for funding when the budget is being prepared.

Council Dinner - Moved by Cls. Wickens and Judd that the lowest quote for the meal at our annual dinner be accepted as submitted by Bill Telford.

Moved by Cls. Wickens and Fahey that council purchase three prizes valued at $25 each to be given out at the annual dinner.

Course - Moved by Cls. Elliott and Fahey that council register for each of the three sessions offered by the FQM to be held during the winter of 2000 (preferably in February).

Millennium Project - Moved by Horner and Fahey that council write a letter of support of the project being sponsored by the Lions Club on behalf of the Shawville/Clarendon Millennium Committee to install a permanent structure at Memorial Park for a school bell that had been originally donated as a memorial to Duncan Draper, a WWI veteran who was killed fighting for Canada.

Sand box - Moved by Cls. Elliott and Fahey to purchase a new sand box from Marcel Cardinal at the quoted price of $113,958 plus taxes.

Fire - Minutes of October and November meetings of the Fire Dept, were read and discussed; fire reports for September and October were read; Mayor Lang reported on the progress of the fire hall; a letter was read from Pierre Laramie re: extra time spent to negotiate frequency changes with Bristol.

Moved by Horner and Fahey that Clarendon agrees to pay 1/4 of the bill for changing the radio frequency for Bristol (Shawville to pay 1/4) also and also to pay 1/2 of extra billing from Sergau for extra time and mileage by Mr. Laramie to negotiate the changes.

Tenders for Diesel and Furnace Oil - Moved by Cls. Judd and Horner that council call for tenders to supply dieseline and furnace oil for the years 2000-2001-2002 to be submitted to the Municipal Office by Nov. 30.

Moved by Cls. Horner and Elliott to approve expenses in the amount of $95,654.79 conforming to the stipulations of the Ministry of Transport and that the work done did not benefit from any other subvention.

Moved by Cls. Judd and Fahey to authorize Mayor Lang and Sec. Lorna young to sign the snowplow contracts with Tom Orr, Kelly Bros and Harvey Smith for the 1999-2000 season under the same conditions and at the same rate as last year.

Moved by Cls. Wickens and Horner to donate $50 to Kinsmen for Parade of Lights.

Moved by Cls. Wickens and Horner to pay bills amounting to $105,811.71.

Obituary: Claire Atkinson

Claire Atkinson passed away in the Ottawa Civic Hospital on Monday, Jan. 17, 2000 at the age of 69 years.

She was the beloved daughter of the late Grenville Atkinson and Velma Tubman. Born at Greermount, Quebec on May 17, 1930. Predeceased by a brother Gary.

Claire was a member of Harmony Lodge LOBA No. 305 and also a member of Christ Church Cathedral.

Beloved niece of Elsie Little and many cousins.

Funeral Service was held at the West Chapel, Hulse, Playfair and McGarry, 150 Woodroffe Avenue, Ottawa on Saturday, Jan 22, 2000 at 5 pm.

Officiating clergy was Archdeacon William Wright.

Burial of cremated remains to take place in the spring in St. George's Cemetery, Campbell's Bay, Quebec.

Quyon "2000" Carnival



Thursday, February 3
Youth Mixed Ball Hockey - Quyon Rink

Friday, February 4
Adult Mixed Ball Hockey - Quyon Rink
Teen Dance - Quyon Lions Hall

Saturday, February 5
Arts & Crafts, Sing-a-long, Puppet Show - Quyon Lions Hall
Adult Mixed Ball Hockey & Volleyball - Quyon Rink
Euchre Party - Women's Institute
Air Band Contest - Gavan's Hotel

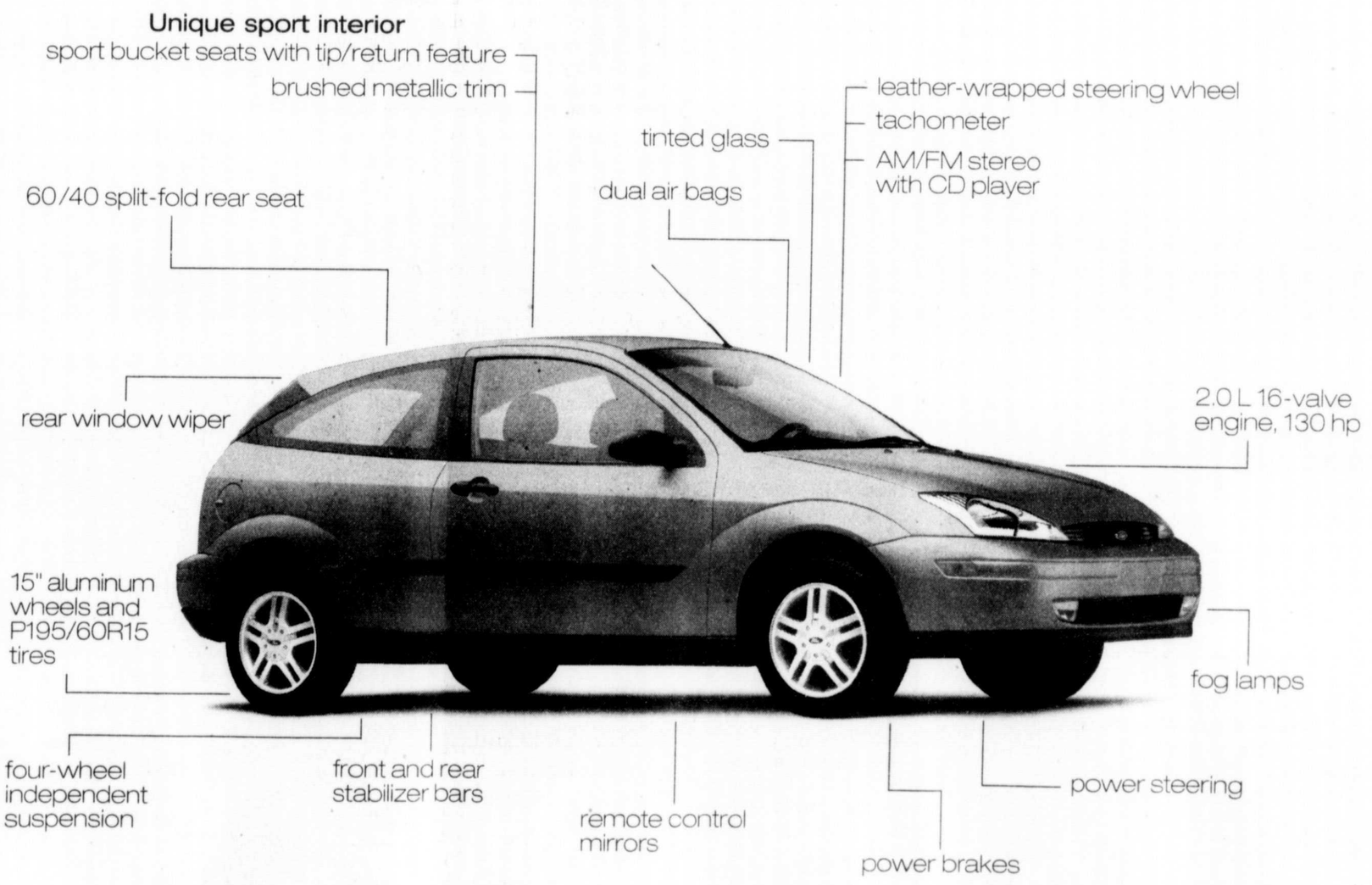
Sunday, February 6
Kids' Mixed Ball Hockey - Quyon Rink

For more information contact Betty 458-2917 or Sandra 458-2771

This ad compliments of Gavan's Hotel

REACH ALL THE CUSTOMERS
ONLY THE EQUITY AND PONTIAC PLUS
CAN GIVE YOU THAT COVERAGE.
EVERY WEEK 647-2204.

A fully-equipped **"Sports Coupe of the Year"**
could be yours for just $259/month*!



focus ZX3 2000 **$16,695**** or **$259***** /month
36-month lease with $1,995 down
Freight included

expect**more**

PICK THE 36-MONTH DOWN PAYMENT THAT'S RIGHT FOR YOU

Down payment or trade-in of equal value	Monthly $
$1,995	$259/month
$995	$289/month
$0	$319/month

*2000 Car of the Year Award in the **"Sports Coupe"** Category
AJAC (Automobile Journalists Association of Canada)

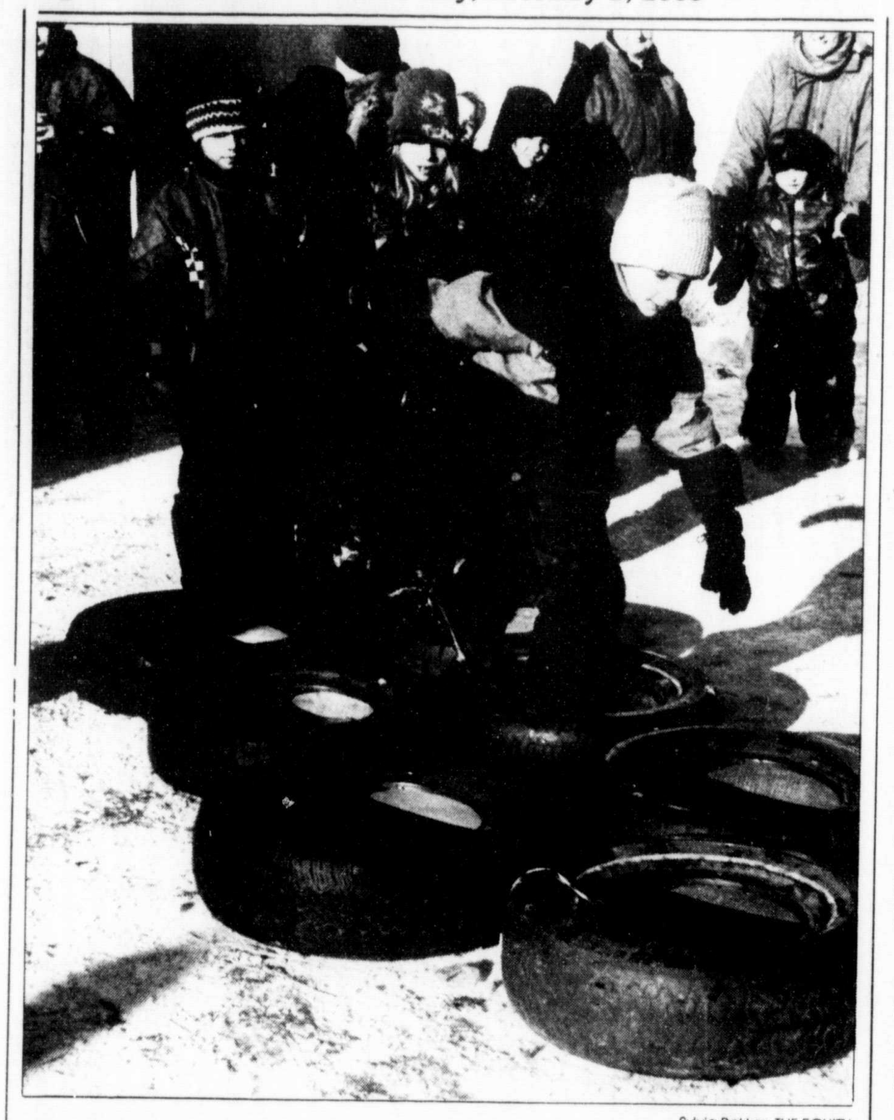
Come try the Focus at your local Ford dealer and, until March 15, 2000, you'll receive a CD that could allow you to win instant prizes.Δ

You could win a ZX3 2000 by being chosen to participate in a MusiquePlus music quiz! All you have to do is come see us, fill in a participation form, and put it in the box we have on hand. But hurry up, you only have until February 20, 2000 to participate.ΔΔ

YOUR QUEBEC FORD DEALERS

www.fordquebec.com

Purchase: Freight ($700) and applicable taxes extra. ***Lease: Freight included. No security deposit required. Down payment and first monthly payment required. License, insurance and taxes extra. Subject to credit approval. Costs of **$0.08 per kilometre after 60,000 kilometres and other conditions apply. See your dealer for details.
ΔParticipants must be 16 years of age or over. Contest rules including details on prizes offered available at dealer locations. CD in limited quantities.
ΔΔParticipants must be 18 years of age or over. Contest rules available at MusiquePlus and at dealer locations.



Sylvia Bakker, THE EQUITY

PREPARING FOR BOOT CAMP: Running through this obstacle course kept youngsters warm and busy during the Danford Lake Carnival.

ADAT fund-raiser for legal fees

By PAUL MCGEE
Equity Reporter

PONTIAC – As it nears its day in Supreme Court, the Right to Work Association (ADAT) is hosting a fund-raiser to help pay for legal fees.

"I guess the tab will be in the range of $60,000," says Shawville contractor and ADAT member Tom Orr.

ADAT hired well-known lawyer Julius Grey to present its argument to Supreme Court Mar. 10 that the Quebec labor laws requiring workers to be card-carrying members of the Commission de la construction du Québec are contrary to the freedom of association guaranteed by Article 2(d) of the Canadian Charter of Rights and Freedoms.

"We've (ADAT's Pontiac wing) agreed to raise $5,000," Orr says.

Orr hopes a Valentine's Day Party Feb. 19 at the Shawville Lions' Hall can raise some money for the legal fees. The party features live music and a silent auction and a draw for a Senators' home game package including dinner and transportation. Fun begins at 8 p.m.



Campbell's Taxi
Will be closing at 10:00 p.m.
Sunday to Thursday
except for an emergency
beginning February 1
until further notice.
Friday and Saturday nights
open late as usual.



Motel Bellevue
Otter Lake, Quebec 453-2233
RE-GRAND OPENING
Owners - June and John Dannan
Saturday, February 5th
Live Country Music
Come join the fun



OLSEN'S
valu-mart
WINTER HOURS
Monday: 8:30 am - 5:00 pm
Tuesday to Thursday:
8:30 am - 6:00 pm
Friday: 8:30 am - 9:00 pm
Saturday: 8:30 am - 5:00 pm
Sunday: 12:00 noon - 5:00 pm

Owner's responsibility to conform with bylaws

Litchfield
Dec. 6, 1999

Present: Mayor McCrank and Cls Auger, Morin, R. Sloan, D. Sloan and Brian Corriveau.

Also present: Alfred Dubeau, Robert Smith, Lionel Morin, Diane Dillon, Me. Leduc and Doug Corrigan, building inspector.

Cl Joseph Belanger motivated his absence.

Signs – Moved by Cls Morin and Auger to purchase two signs - Trucks prohibited and erect them on Sloan road between Church Road and Hwy. 148.

Lionel Morin is present and requests that the working document budget be put in the newspaper.

Publication – Moved by Cls Corriveau and R. Sloan that in future years the budget working document be published in the newspaper.

Mrs. Diane Dillon is present requesting an answer on her property.

Mr. Leduc, lawyer, representing the Municipality explains different existing problems concerning Mrs. Dillon's property. He also explains to council that the municipality was never at fault with permits issued for the said property and that it is the owner's responsibility to erect a building in conformity with all bylaws and regulations in force. Me. Leduc is to submit a report to council concerning explanations given at the meeting. This report should also include the Baird Rd and Flood Rd being private roads.

Grant – Moved by Cls D. Sloan and R. Sloan to request Ministère des Transports Québec to declare the Stitt Road a dual affection and pay us a subvention.

Services rendered – Moved by Cls Auger and D. Sloan to send a bill to Smurfit-Stone for backhoe services rendered at the dump for a total of 5.5 hours in the amount of $357.70.

Engineer service – Moved by Cls Morin and R. Sloan to accept Mr. Claud Marguis', (Engineer for Genicar Co) proposal for engineer services, preparation of tender, documents, repairs on a culvert and slope stabilization on Mickey's Creek, north of Vinton, in the amount of $5,234.

Fire Department – Moved by Cls Morin and Corriveau to allow the Fire Department to burn Leonard Crawford's abandoned house as long as all regulations including environment are respected.

Waste oil – Moved by Cls R. Sloan and Morin to accept Drain-All Ltd's price of $0.75 per litre for pick up of our waste oil.

Penguoins Skidoo Club request – Moved by Cls D Sloan and Morin to permit the Penguoins Skidoo Club to use the following municipal roads: Mountain Road for 2.5 km; Bolan Road for 0.5 km; Crawford Road for 1.0 km; Acres Road for 0.5 km.

Election wages – Moved by Cls D. Sloan and Auger to adjust the election wages as per Minimum Wage Law.

Pacte Fiscal – Moved by Cls D. Sloan and Morin to support Pacte fiscal from Federation Québécoise des Municipalités.

Skidding – Moved by Cls D. Sloan and Morin that skidding on any municipal road is prohibited.

Donation – Moved by Cls Auger and Morin to donate $100 towards the Santa Claus Parade.

Turkeys – Moved by Cls Corriveau and Auger to purchase turkeys for employees.

Bills – Moved by Cls D. Sloan and Auger that bills amounting to $41,901.02 be approved for payment.

Request – Moved by Cls Corriveau and Morin to support Randy Sloan's request made to the CPTAQ in order to sell his lots to Patrick Hearty. Cl R. Sloan abstains from voting due to conflict of interest.

WINTER SERVICE SPECIAL
NO NEED TO WAIT FOR SPRING . . .
TAKE ADVANTAGE OF THIS SUPER SAVING!!!
ON ALL MAJOR REPAIRS
1. Free Trucking.
2. 10% Discount on Labour and All CASEIH Parts Installed in our Service Center.
3. Free Dyno-Check after All Major Repairs
4. 90 Days No Interest, No Payment on Case Credit Vantage Account
Get the Parts and Service You Need Now


Case Credit vantage account
479 O'Brien Rd.,
Renfrew, Ont. K7V 3Z3
613-432-4133
Call Renfrew
Toll Free 888-807-2713
R.R. 1, Pembroke, Ont. K8A 6W2
613-638-6041
Our factory-trained service technicians, using the latest technology in our modern fully equipped service center, provide expert service at a reasonable cost.
For details, see:
ALL SERVICE WORK GUARANTEED
CALL NOW TO SET UP YOUR APPOINTMENT
John A. BURNETT Ltd.
CASE CREDIT
CASE

HOW TO NEGOTIATE
16 hour workshop (English)
Université du Québec, Hull
283 boul. Alexandre-Taché, room A1109
Friday, Saturday, March 17 and 18, 2000
From 8:30 a.m. to 5:30 p.m.
Negotiation mystifies you?
You're afraid of negotiating?
Whether we want it or not,
we are called upon to negotiate on
a daily basis, in all sorts of situations.
This two (2) day intensive workshop will help you master the negotiation process, one of the most talked about methods of alternative conflict resolution.
You will learn to:
- Develop a constructive approach to negotiation
- Develop specific skills for negotiating
- Master recognized techniques of negotiation
- Learn your style as a negotiator and recognize those of others
- Manage difficult negotiation situations

The number of participants is limited to 20
OPEN TO ALL
Facilitators:
Me Denis Courtemanche, lawyer, mediator
Dr. Elisabeth Joly, psychologist, mediator
Cost of registration: $230.00, taxes and documents included
Pontiac region: Tel: (819) 648-5000
Ottawa-Hull: Tel: (613) 747-3760

No more changes to street names, says mayor

Waltham
Dec. 7, 1999

In attendance: Mayor Ryan, Cls. Venne, Rochon, Cole, Allard and Gauthier and Fernand Roy, municipal director.

Speed limit reductions – Rhonda Perry requests that council look into reducing speed limit on Ferry Road. Moved by Cls. Cole and Gauthier that council study speed reduction on Ferry Road.

Road name – Elizabeth Ryan requests that we take off Laurentian Road name and simply call it Lamarche Road all the way to the highway. Moved by Mayor Ryan and Cl. Cole that we change the name of Laurentian Road to Lamarche Road and at bottom near the intersection show in which direction the numbers go.

Grace, Cynthia, Michael Allard and Harold Lamarche are present to discuss the naming of Allard Road. After a lengthy debate that lead nowhere council presented solutions.

Name change – Moved by Cls. Rochon and Venne that we change the name around, thus taking Allard and putting it on Mike's Road, take Carrol name and put it where Allard is and call the present Carroll Road Latham. The vote is called and the motion is defeated.

Status quo – Moved by Cls. Allard and Gauthier that we leave the names as they are; that is Allard stays Allard, Carroll stays Carrol and Mike's Road will need a new name such as Latham.

Road signs – Moved by Cls. Gauthier and Cole that we order the necessary name plates and accessories to set up the civic address.

No more name changes – Moved by Mayor Ryan and Cl. Cole that there are no more street name changes.

Order civic number plate – Moved by Cls. Allard and Cole to order the necessary post and number plate for Chapeau–Waltham Road residences.

Street Lights – Moved by Cls. Allard and Gauthier that we order the following street lights repaired: Ferry Road near Mary-Lou, one on Donlan Road. One on Rochon Road, one near Labelle and Nadeau and any other we may find before the repairman gets here.

Sulfur filter – Moved by Cls. Gauthier and Rochon to proceed with a sulfur filter for the town hall.

Verify with the Laurentian Shore Cottage Association if they intend to have a sign petition presented to council for collection of the road tax for 2000.

Millennium souvenir – Moved by Paul Ryan and Cl. Rochon to purchase a millennium calendar from Chichester at a cost of $15.

Bell Canada – Moved by Cls. Cole and Rochon to accept to give Bell Canada a servitude to allow to improve service near Carroll's corner. Mayor and Municipal Director will sign all necessary documents in the name of the municipality.

Police bylaw – Moved by Mayor Ryan and Cl. Gauthier that we send copies of our eight MRC bylaws to Courtemanche the MRC lawyer.

Subdivivision plan – Moved by Cls. Rochon and Venne that council accept subdivision project prepared by André Fortin.

911 – Moved by Cls. Gauthier and Allard to participate in a regrouped advertisement for 911.

Hall cleaning – Moved by Mayor Ryan and Cl. Gauthier to pay ten hours of cleaning time to Heather Romain.

Buy a generator at Earl Lépine – Moved by Cls. Rochon and Allard that we buy a 5500 Amps generator for approximately $2,300.

Road Allowance – Moved by Cls. Gauthier and Allard to accept the transfer of the old road allowance on Ted Béchamp and Associates lot.

Christmas bonus – Moved by Cls. Rochon and Gauthier that we allow Christmas bonuses of $35 for full-time and $15 for part-time workers.

Bills – Moved by Cls. Venne and Rochon to pay the bills of the month in the amount of $26,700.06.

OTTER LAKE R.A.
CARNIVAL 2000
February 11, 12, 13
- Tall Tale Contest
- Crazy Hat Contest
- Tea Boiling Contest
- Snow / Ice Sculpture Exhibition (entry fee: $5.00)



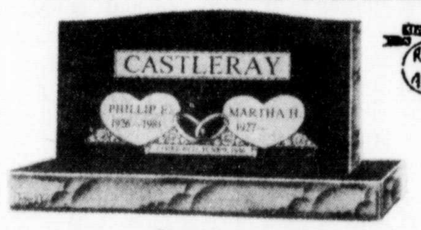
FRIDAY, FEBRUARY 11
7:00 pm • King & Queen Pageant
9:00 pm - 2:00 am • Dance featuring D.J. Disco Generation

SUNDAY, FEBRUARY 13
11:00 am • Old-Timers versus New Age Hockey Game
1:00 pm • Parade
2:00 pm • Lumberjack Event
2:00 pm • Kids' Games
3:00 - 4:00 pm • Amateur Talent Show (Entry Fee: $5.00/person)
2:00 - 8:00 pm • Live Band featuring Southern Comfort

SATURDAY & SUNDAY - Mixed Pitoune Tournament
For information call:
Scott Gauthier 453-2078

SATURDAY, FEBRUARY 12
8:00 - 11 am • Country Style Breakfast
8:00 am • Fishing Derby Registration (Entry Fee: $5.00)
11:00 am • Junior King & Queen Pageant (5 to 11 years)
12:00 - 4:00 pm • Canteen Open
2:00 - 4:00 pm • Kids' Entertainment featuring professional clowns: Amis Frimousse
2:00 - 4:00 pm • Euchre and Cribbage Tournament (Entry $3.00)
4:00 - 7:00 pm • Spaghetti Supper ($6/per.; $4 for 10 & under)
8:00 pm • Parade of Lights
9:00 pm - 2:00 am • Rock 'n' Roll to 50s and 60s Music featuring the Heart Beats (Admission $3)
11:00 pm • Have Fun with Our "Miss" Y2K Contest (Male participants only)

For information call:
Patsy Beaudoin 453-7011 or June Francoeur 453-7401

YOLKOWSKI MONUMENTS LTD.
64 Main St., Cobden, Ontario
YOUR AUTHORIZED ROCK OF AGES DEALER


Announces
SPECIAL SEASONAL DISCOUNT
with savings to you on all monuments
For appointment or information:
Call: (613) 646-2275
or TOLL FREE 1-800-661-4354
Contact our representative
Terry Fitzpatrick
at 819-689-5692 (pager: 613-635-0181)
Many monuments NOW ON DISPLAY
INDOOR SHOWROOM FOR YOUR CONVENIENCE
Upper Ottawa Valley's Only Monument Manufacturer

Shawville & District Carnival 2000

Planning meeting
Wednesday, February 2, 2000
7:30 p.m. - Shawville Town Hall
Everyone interested in helping with the Shawville & District Carnival 2000, please come out on Wednesday night!
If you are interested but unable to attend, or if you have any questions, please contact Bill Atkinson at 647-2876 or Vicki Polson at 647-2977.
Everyone Welcome

EXPECTING NEW ARRIVALS AT YOUR FARM
I.D. TAGS, BROOD COW MINERAL, SUP-R-BLOCKS, CREEP FEED, DEHORNERS, DISPOSABLE GLOVES, HEAT LAMPS, NIPPLE BOTTLES, MORE.
M&R FEEDS
MICKSBURG RR #3, Pembroke 735-3689
PEMBROKE 1185-A Pembroke St. E. 732-2843
QUYON MILL Quyon, Que. 458-2023

Ottawa Senators
vs
New York Rangers
Feb. 26, 2000 - 7 pm Cost: $55.00
includes ticket and transportation
For more information
Baie Transport 684-6024
(collect calls accepted) or
Guy 648-5684 evenings

EQUITY SPORTS

"CC" Outaouais

Peewee Lions get to "A", Midgets take Avalanche

By DAVE MOORE
Equity Sports

OUTAOUAIS – The Pontiac Lion Peewees played their best game against the Gatineau Ambassadeurs, but in the end, penalites didn't help as the Ambassadeurs clipped the Lions 2-1.

Andy Bean scored with Alex Brown assisting.

On the road in Eganville for some Ontario tournament action, the Peewees made a good run at the "A" title with two straight wins over Arnprior, 2-1 and Smiths Falls, 1-0.

Andy Bean and Patrick Younge scored in the Packer game. Josh Osmond, Younge, Julien Gagnon and Bean got the assists in that game. Jason Campbell and Bean got them in the Smiths Falls' game.

Coach Ivan Vaillancourt felt that his team had it over Pembroke in the "A" final and should have had as many as six goals if it wasn't for the goal post and cross bars that got in the way.

Pembroke went on to win 1-0.

Midget

The Midget Lions nipped the Gatineau Avalanche 2-1 Saturday with Travis Dorzek and David Coles scoring the goals.

Sacha Gagné (2) and Trevor Walls assisted, while Patrice Denault was in the nets.

Sunday, the Midgets let a 3-1 lead slip away to the Gatineau Ambassadeurs.

Rocky Joe White had all three goals with Curtis MacKechnie, Ian Lepine (2), Martin Danis and Steve Rusenstrom drawing the helpers in the match. Jason Trudeau was in between the pipes for the Lions, and fended off the Gatineau comeback for a 3-3 final.



Paul McGee, THE EQUITY

GOT GOLD: The Pontiac High School cadet girls' volleyball Panthers won the gold medal at the Quebec Games Sunday. Front, from the left: Emily Taylor and Chelsea Kearns. Middle row, from the left: Stephanie White, Meghan Scott, Logan Drummond, Melinda Moore, and Melissa Brownlee. Back row, from the left: Jake Drummond, assistant coach, Amanda Nugent, Kassandra Kluke, Darcy Martineau, Stephanie Berube, Lisa Kluke, Conor Drummond, statistician, and John Petty, coach.

PHS Panthers take Quebec Games gold

SHAWVILLE – The Pontiac High School cadet girls' volleyball team was smiling golden at the Jeux de Québec in Gatineau Sunday.

"The team had a fine 93 per cent serving average ... which was a big factor in helping them capture the gold," says coach John Petty.

The Panthers went 7-1 during round-robin play on their march to the gold. Kassandra Kluke led the team with 40 service points. Leading the team in spikes were Melissa Brownlee (11), Meghan Scott (10), Emily Taylor (7) and Lisa Kluke (4).

The Panthers have a 6-2 record in league play in the Sports étudiant de l'Outaouais. Their next match is at home Sunday.

Novice skin Muskrat, tie Wolves

By DAVE MOORE
Equity Sports

VALLEY – The Shawville Novice Pontiac All-Stars whipped Cobden Muskrat, 7-1 in league play Friday with Brock Plouffe scoring four goals and assisting once.

Lance Orr opened the scoring and popped in one more later in the game and added an assist for a three-point game while Justin Murray scored once and helped out once.

Michael Baker, Cody Hodgins (2), Kent Bretzlaff (2), Dylon Wisotzki and David Hobbs drew assists.

Saturday, the Novices out played the Renfrew Wolves in the third period, only to have Renfrew claw back to tie the game 5-5.

Plouffe (3), Hobbs and Murray scored for Shawville.

Orr, Hobbs, Kyle Smart, Plouffe and Bretzlaff had assists.

THE SCOREBOARD
Eastern Ontairo Junior "B"

The teams	W	L	T	Sow/Otw/Otl	Gf	Ga	Pts
Renfrew	24	13	0	0 1 0	158	125	48
Pontiac	18	13	6	3 2 3	178	150	48
C Place	19	15	2	2 1 3	162	153	45
Perth	18	15	4	2 0 0	161	142	42
Arnprior	9	23	3	2 1 0	116	173	23
Goulbourn	7	28	1	1 0 1	95	172	17

The loser of a game in overtime receives 1 point. A shoot-out is recorded as a tie with the winner (SOW) receiving a bonus point.

The top ten	G	A	Pts	Pim
C. Lairar, Renfrew	18	36	54	120
J. Cardinal, Pontiac	29	22	51	196
M. Yakaburski, Perth	26	22	48	51
R. Srutek, Perth	21	24	45	24
B. Fleury, Pontiac	24	20	44	227
C. Peck, Pontiac	15	27	42	31
A. McDonald, Renfrew	16	26	42	122
S. Beck, Pontiac	19	22	41	119
J. Maurice, Pontiac	22	17	39	55

3 players tied at 37 pts.

The goalies	Gp	Ga	Ave	Pim
Cutler/Mould, Renfrew	37	125	3.38	4
Brooks/Gorman, Perth	37	142	3.84	14
Lang/Tomasini,Pontiac	37	150	4.05	6
Black/Wilson, C. Place	36	153	4.25	8
Rafuse/Taylor, Goulbourn	36	172	4.78	4
Barrie/Pauline, Arnprior	35	173	4.94	0

"CC" Regional Outaouais

Atom

The teams	W	L	T	Gf	Ga	Pts
Maniwaki Forestiers	15	3	5	81	46	35
Gatineau As	12	6	6	65	43	30
Hull Citoyens	13	6	3	68	46	29
Buckingham Castors	10	3	9	63	36	29
Gatineau Avalanches	11	7	7	79	47	29
Gatineau Ambassadeurs	9	8	8	49	46	26
Aylmer Marniers	7	7	9	63	53	23
Papineau Voisins	6	10	8	53	69	20
La Peche Loups	4	16	5	36	75	13
Pontiac Lions	0	21	2	17	113	2

Peewee

The teams	W	L	T	Gf	Ga	Pts
Maniwaki Forestiers	16	5	3	56	36	36
Gatineau Avalanches	13	5	5	58	30	31
Gatineau Ambassadeurs	13	4	4	53	27	30
Papineau Sharks	13	6	4	56	37	30
Papineau Voisin	11	8	4	62	54	26
Gatineau As	10	12	0	49	47	22
Aylmer Marniers	6	12	5	34	53	17
La Peche Loups	6	13	3	34	56	17
Hull Citoyens	6	16	1	43	59	14
Pontiac Lions	3	17	2	30	75	8

Midget

The teams	W	L	T	Gf	Ga	Pts
Gatineau Avalanches	16	7	6	76	53	38
Papineau Voisin	15	11	2	107	87	32
Gatineau Ambassadeurs	12	9	6	73	81	30
La Peche Loups	12	9	4	95	83	28
Pontiac Lions	10	11	6	66	69	26
Aylmer Marniers	8	14	7	64	71	23
Hull Citoyens	6	18	1	55	96	13

25th Midget Tournament ready to roll

By DAVE MOORE
Equity Sports

SHAWVILLE – Twenty-two teams will be gunning for the 2000 Giant Tiger Cup at this the 25th anniversary for the Pontiac National Midget Hockey Tournament next week.

Organizer, Jerry Barber says that even though this year will be special, (2000/25th) the Midget Tournament will be strictly hockey, rather than focus on the anniversary. In others words, they have nothing special planned.

Wednesday, Feb. 9, they will drop the puck in the first of several games needed to weed out the grand champions on Sunday.

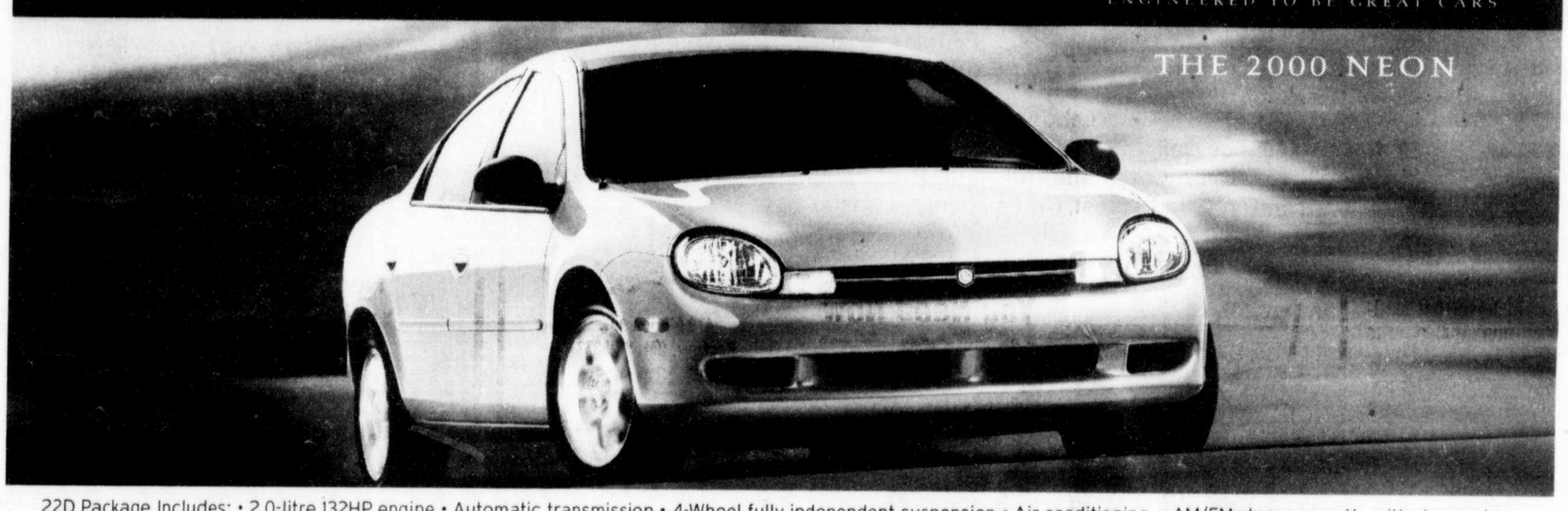
Skating for the 2000 edition of the Pontiac team, on defence, Steve Rusenstrom, Ryan Mousseau, Louis Philippe Carl, Curtis MacKechnie, Joe McCleary and T.J. Rishel.

At forward is Rocky Joe White, Sacha Gagné, David Coles, Martin Danis, Sylvain Bertrand, Trevor Walls, Ian Lepine, Erik Barber and captain Travis Dorzek.

In the nets are Jason Trudeau and Patrice Deneault.

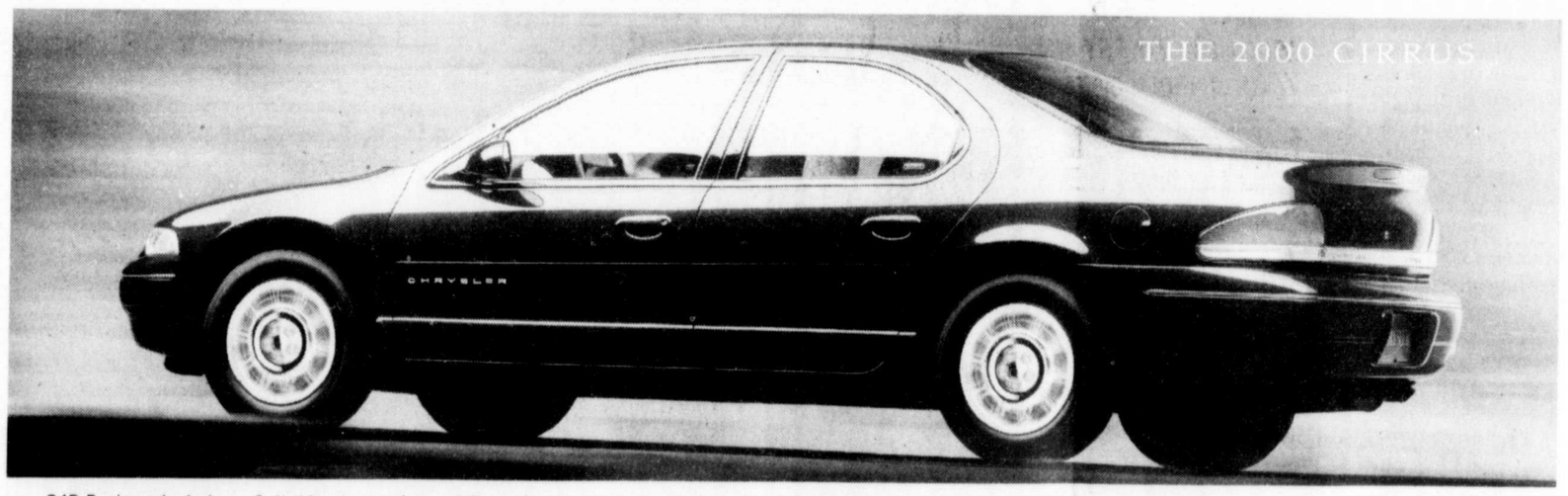
Pontiac will start their run Thursday, Feb. 10, against Eganville, Friday against Aylmer as part of the opening ceremonies, and then on Saturday against Barbaume. All game times are at 8:15 p.m.

RAISE YOUR STANDARDS NOT YOUR COSTS.
CHRYSLER
ENGINEERED TO BE GREAT CARS



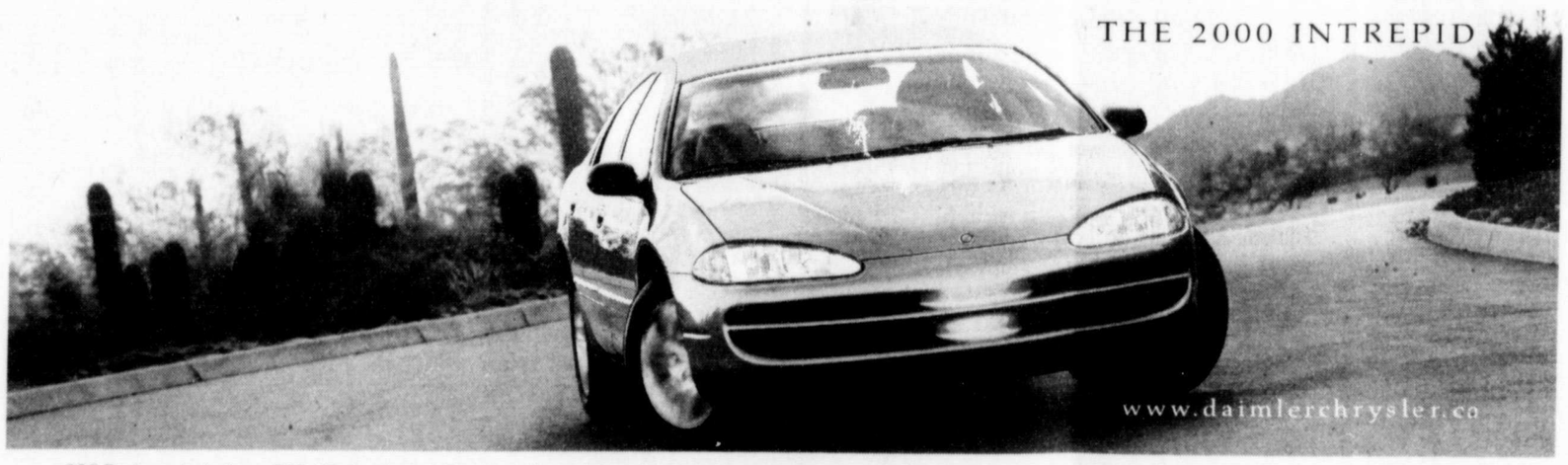
22D Package Includes: • 2.0-litre 132HP engine • Automatic transmission • 4-Wheel fully independent suspension • Air conditioning • AM/FM stereo cassette with six speakers • Full length centre console • Tilt steering • Next-Generation dual air bags • 5 year/100 000 km powertrain warranty • Complimentary tank of fuel[Ω]

LEASE FOR $219*/MTH for 48 months. Plus $2,100 downpayment or equivalent trade and $675 freight. NO SECURITY DEPOSIT.
OR CHOOSE 0%** purchasing finance up to 48 months.



24B Package Includes: • 2.4L 16-valve engine • 4-Speed automatic transmission • Next-Generation dual air bags • AM/FM stereo cassette with six speakers • Air conditioning • Full length centre console • Power windows, locks, mirrors• Side-door impact beams • Tilt steering • Speed control • 3 year or 60,000 km warranty • Complimentary tank of fuel[Ω]

PURCHASE PRICE $19,888†† OR LEASE FOR $279†/MTH for 36 months. Plus $2,800 downpayment or equivalent trade, $735 freight and $325 security deposit.



22C Package Includes: • 200 HP aluminum 2.7L V6 engine • 4-Speed automatic transmission • AM/FM stereo cassette • Air conditioning • Power windows, locks, mirrors • Tilt steering • 16" wheels • 4 Wheel disc braking system • Speed control • Next-Generation dual air bags • 3 year or 60,000 km warranty • Complimentary tank of fuel[Ω]

PURCHASE PRICE $22,688†† OR LEASE FOR $299†/MTH for 36 months. Plus $3,860 downpayment or equivalent trade, $850 freight and $350 security deposit.

CHRYSLER Dodge Dodge Trucks

ONLY AT YOUR NEIGHBOURHOOD CHRYSLER, DODGE RETAILER.

Chrysler customers read the fine print: †, ††, *, ** These are limited time offers which may not be combined with any other offers and apply to retail deliveries for personal use only on all new in-stock 2000 vehicles. Retailer may sell/lease for less. Leases/financing subject to approval by Chrysler Credit Canada Ltd. Leases exclude freight, licence, insurance, registration and taxes. Financing excludes licence, insurance and registration. Retailer order/trade may be necessary. See retailer for complete details and conditions. † Based on a 36-month lease for 2000 Chrysler Cirrus 24B and Chrysler Intrepid 22C. Lease finance interest rates are 4.9% Cirrus and 5.9% Intrepid. Total lease obligation: $13,904 Cirrus, $15,824 Intrepid. Kilometres are limited to 61,200. Charge of $0.12/km for excess kilometres. These are closed end leases with no buyback requirements. †† Prices exclude freight and include factory to retailer incentives. * Based on a 48-month lease on 2000 Chrysler Neon 22D. Lease finance interest rate is 2.7%. Total lease obligation is $13,287. Kilometres are limited to 100,800. Charge of $0.08/km for excess kilometres. This is a closed end lease with no buyback requirements. ** 0% purchase financing for a 48 month term on all 2000 Neons. Example: $20,000@ 0% APR/48 month term; monthly payment is $416.67. Cost of borrowing is $0. Total obligation is $20,000. This is a sample calculation only. Ω Receive a complimentary tank of fuel with every purchase/lease of a new 2000 vehicle. DaimlerChrysler Canada Inc. is a wholly owned subsidiary of DaimlerChrysler Corporation.



Paul McGee, THE EQUITY

HAYES TROPHY: James Howard's rink won the Hayes trophy in the Monday Night Men's Division at the Shawville Curling Club. From the left: Simon Ladouceur, third; Eason Russell, second; Todd Kline, lead; and Howard, skip.

Pontiacs tied for first

By DAVE MOORE
Equity Sports

SHAWVILLE – What's up with the Pontiac Junior B's when they play the Packers?

"If I knew, I would let them know," said coach Cory Smart.

Pontiac has one win in four meetings with the Arnprior Packers, and it came in a overtime road win in mid-December. Arnprior has nine wins this season, three in the past weeks.

At home the Pontiacs just didn't seem to have it.

"They were flat in the first, I guess they figured they had the two points and that pretty well did it for our guys."

Arnprior came out playing hard, Smart said. That's all Arnprior did, erasing a 1-0 deficit in the first period to defeat the Pontiacs 5-3 in the end.

PACKERS 5
PONTIAC 3

Chris Vincent scored in the first period for a 1-0 lead, Steve Rumleskie and Chad Filoon scored for Pontiac in the third.

Jeff Russell, Filoon, Jon Maurice, Brent Maurice and Gil Letts had the assists in the game.

The Juniors saw lots of action in their road trip to Perth Sunday.

It wasn't as much of the rough stuff they encountered last week, but straight ahead hockey.

"It was end-to-end," said coach Smart. "Lots of action."

PONTIAC 6
WINGS 4

Pontiac's Maxime Dufour-Lacalle delivered a 1-0 lead early with Jon Maurice and Letts setting him up. Then the Wings tied it up.

Pontiac pulled ahead by one before half the period was over with Filoon scoring.

Steve Beck and Brent Maurice assisted.

In the second, Perth tied it up, but it was the visitors pulling away for the rest of the match.

Rumleskie, Joel Cardinal (2), and Eric Miron scoring for the Juniors.

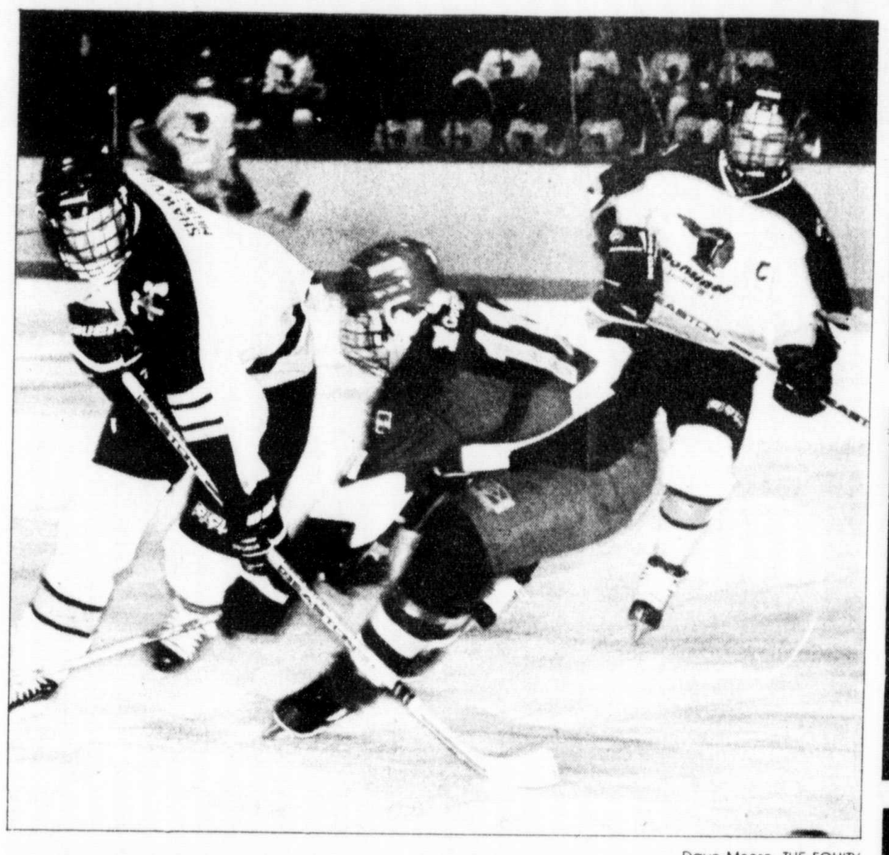
Beck, with his second helper, Letts, with two more, and Jon Maurice, also with two, drew the assists for the win.

Last weekend's action in the Valley Division has the Pontiacs tied with the Renfrew Timberwolves for first place.

With two weeks to go, the Pontiacs will have to win the rest of their games and hope for some help to stay in first place as the Junior have the Carleton Place Kings nipping at their heels, just three points back and the Blue Wings, six points back.

The Juniors are in Carleton Place Friday night, and then back at home Sunday for a contest with the Metcalfe Jets.

The Pontiacs last game is in Arnprior, Feb. 11.



Dave Moore, THE EQUITY

TOUGH GOING: Pontiac's Jason Argue, above, and the rest of the Pontiacs had a hard time against the Arnprior Packers Friday night in Shawville. The Pontiacs lost 5-3, to the second-last-place Packers, their third loss in four games against the Packers. The Juniors rebounded against Perth Sunday for a 6-4 win and still hold on to first place in the Valley Division, tied with Renfrew.

Valley

Atom Draveurs at the Molson Centre, OT and Atom Pontiacs don't mix

By DAVE MOORE
Equity Sports

MONTREAL – The Fort Coulonge Atoms suffered a 4-2 loss to Westmeath last week, and then headed to Montreal to catch a Habs game and hit the Molson Centre ice for a game against Baie Comeau last weekend.

The Habs game was great, said coach Michel Tremblay, but they also witnessed Trent McCleary's harrowing throat injury when he stopped a slap shot with his neck. But despite that, "the game was pretty good," according to Tremblay.

"We lost 4-2 to Baie Comeau," said Tremblay. "Goalie Scott Lair faced a lot of shots and he did pretty good."

Remember these names, Scott Leveques and Todd Jolicouer, they scored for the Draveurs, with Charlie Frost and Matt Tremblay assisting on the Molson Centre ice.

After that long day (where they returned to Coulonge at 2 a.m. Sunday after leaving for Montreal at 5 a.m. the day before), the Draveurs took on Eganville for a 3-2 loss.

Jolicouer and James O'Brien scored with Marc-André Masseau and Sam Vaillancourt assisting.

Home tourney

The Shawville Atom Pontiacs started their day off with a 1-0 loss in an overtime extravaganza with Renfrew at their own tournament; it didn't get any better after that.

Zero-zero after regulation time, the Pontiacs and Renfrew battled it out through seven two-minute overtime periods until Renfrew put it away.

In the Atom Pontiac's next game, Shawville lost 4-3 to Leitrim.

Jesse Young, Kyle Smart and Cory Presley scored. Jeff Elliott, Adam Johnston, Andrew Lance (2), and Travis Corrigan (2) had assists in the game.

The tournament "A" title went to North Glengarry, Stormont in a 2-1, OT win. The "B" went to Cumberland, 1-0 winners after five periods of OT.

The Atom Pontiacs nailed Eganville in league action, 4-0 with Shawn Campbell scoring eight seconds into the game, Jeff Elliott and Andrew Lance (2), scored the rest of the goals in the win.

Corrigan and Jesse Young had the assists.

Novice

The Fort Coulonge Novice Draveurs trampled Chapeau 5-1, with Shane Gervais leading the way with three goals.

Maxim Belair and Trevor Bourque netted the single with an assist going to Nicola Francouer.

Bantam

The Shawville Bantam's Patrick Marcotte picked up shut-out number six as the Pontiac's Steffan Paquette found the net twice and Curtis Daley, once, in a 3-0 win over Cobden.

Chris Chevalier, Dan Moore and Blair Campeau drew assists in the game.

On the road in Eganville Monday, Campeau scored to tie the Eagles 1-1, Paquette assisted.

Cayleb Beardsley scored the eventual winner with Daniel Plouffe assisting, and Derek Burman fed Campeau a nice pass for some insurance.

HAVE A NEWS TIP?
Call THE EQUITY
647-2204



Dave Moore, THE EQUITY

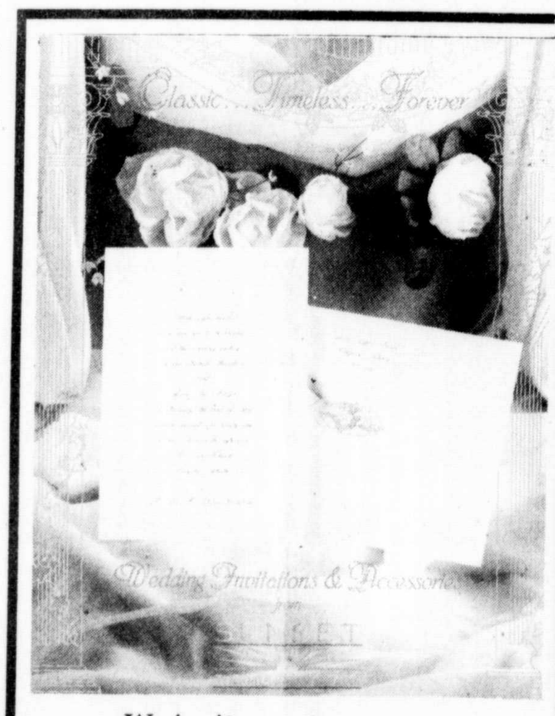
"B" WINNERS: Shawville's Novice House "B" winners, left to right, back row: coach Sandra Lance, Derek Hickey, Andrew McLachlin, Matt Hobbs, Jaret Lance, Tyler Alexander, Ryan Tracy, coach Ron Lance, Brett Smithley and Scott Corrigan. Front row. Joey Derouin, Jeremey Campbell, Jacob Bourgeau, Logan Greer, Chelsea Carson, Travis Emmerson and Anthony Nugent.

Braeside
Home Furnishings
BRAESIDE, ONTARIO 613-623-4859
"QUALITY FURNITURE AT AFFORDABLE PRICES"
WE'LL PAY THE TAX
HOURS: Mon. - Thurs. 9-5:30, Fri. 9-9, Sat. 9-5
FREE PARKING

TOITURES/ROOFING
DE TOUT GENRE OF ALL KINDS
Jules Bernier
Couvreurs/Roofers
C421 Rte. 148
C.P. / Box 898
Shawville, QC J0X 2Y0
Bur: (819) 647-6117 Pager: (613) 786-4620

AECL EACL
Free Guided Tours of
AECL's Chalk River Laboratories
FRIDAYS ONLY - October to May
(statutory holidays excluded)
10:00 a.m. to 1:30 p.m.
Age restrictions apply. Identification required.
No appointments required
For further information, please call the
Visitor's Centre at 1-800-364-6989
Visites guidées gratuites des
Laboratoires de Chalk River d'EACL
VENDREDI SEULEMENT - Octobre à mai
(sauf les jours fériés)
10 h à 13 h30
Limite d'âge. Pièce d'identité requise
Aucun rendez-vous nécessaire
Pour information, communiquer avec
le Centre des visiteurs au
1-800-364-6989

WE WANT RED PINE POLE STOCK
→ Deal directly with the mill
→ Long term markets ; all year long
→ Will pick up at your landing
→ Top prices and fast payment
Call us at (819) 986-8998
(819) 664-6125 - Cellular
LPB
LES POTEAUX / POLES INC
426, chemin Montréal est
Masson-Angers (Québec)
J8M 1V7



We invite you to view our
Romantic Collection of:
Wedding Invitations
Thank You Cards
Wedding Scrolls
Mixed Stag Cards
Cake Knives
Cake Bags & Boxes
Bride's Garter
Ring Bearer Pillow
Car Decorations
Feather Pens
Champagne Glasses
Napkins & Matches
FREE
with every order of $200 and over
One year subscription to
THE EQUITY plus your
wedding photo and write up
in THE EQUITY.
(over $55.00 value)
CHOOSE AT HOME
Our wedding books can be taken out overnight.
Save Time - Use our Fax Order System!
Pontiac Printshop Ltd.
Home of THE EQUITY
Tel: 647-2204 Fax: 647-2206

"The equipment is ours . . .
the savings are yours"
RENFREW RENT-ALL
CONSTRUCTION - HOME - SPORT
Box 871, Old Hwy. 17E.
Renfrew, Ontario
K7V 4H3
TELEPHONE
(613) 432-3822
LARRY McGREGOR

Randy Labadie
Financial
A Seminar for
Public Service
Employees
Pay Equity Ruling
Women's Institute Building
(Across from Onslow School, Quyon, Que.)
February 12, 2000
10:00 a.m.
• Ways to minimize taxes and maximize returns.
• Different investment options available.
• Financial counselling tailored to each individual situation.
No cost seminar
Register by phone at 458-3202

THE EQUITY ... in our 3rd century



THE EQUITY.

SHAWVILLE, PONTIAC COUNTY, QUE., THURSDAY, FEB. 1, 1900. $1.00 A YEAR IN ADVANCE.

BANK OF OTTAWA
MERCHANTS' BANK OF CANADA.
CAPITAL - - - $6,000,000.
RESERVE FUND, - 2,000,000.
Head Office, - Montreal.
SHAWVILLE BRANCH.
SAVINGS BANK.
PONTIAC BUSINESS COLLEGE
LOCAL NEWS.
Temperance Lectures
To the Farmers:
Wedding Bells at Thornby
Directors' Meeting.
BARB WIRE.
J. H. SHAW.
Have you a SQUARE PIANO or ORGAN?
Karn Piano.
THE D. W. KARN CO., L'td.
Public Notice.
HOUSE AND LOT.
TO BE SOLD BY AUCTION.

and we don't feel old

SUBSCRIBE TODAY!

Mail your cheque or money order with this form to:
Pontiac Printshop Ltd., P.O. Box 4300, Shawville, Quebec J0X 2Y0
Name .....
Address .....
Postal Code .....
Pontiac County $28.76* Rest of Quebec $40.26*
Elsewhere in Canada $37.45* Outside Canada $53.50*
(*includes 7% G.S.T. and 7.5% P.S.T. if applicable)
Please check one: Renewal ❑ New Subscription ❑
If this is a gift, please sign below and we will send a gift card.
..... EQ

THE EQUITY
Voice of the Pontiac since 1883

Que se passera-t-il à l'occasion du millénaire?

Le vice-premier ministre Herb Gray, responsable de l'initiative du millénaire du gouvernement du Canada, a annoncé aujourd'hui que le Bureau du Canada pour le millénaire procédait au lancement d'une version remaniée et mise à jour de son site Web, lequel constitue la principale source d'information sur le millénaire au Canada.

« Notre site Web reçoit 40 000 appels de fichiers par jour, nombre qui montera sûrement en flèche en l'an 2000, lorsque les Canadiens le consulteront pour obtenir les renseignements les plus récents sur les activités du millénaire qui se dérouleront dans l'ensemble du pays, a déclare M. Gray. Le millénaire appartient à chacun de nous. C'est une occasion où nous pouvons créer des choses qui profiteront aux générations futures. C'est pourquoi le gouvernement du Canada veut contribuer à informer les Canadiens au sujet des activités prévues dans leur collectivité pour souligner le millénaire. Nous savons qu'ils ne voudront pas rater l'occasion de laisser leur marque au tournant du millénaire.»

Le site Web, dont l'adresse est www.millenaire.gc.ca, comporte de nombreuses rubriques qui en font une adresse incontournable:

• **Calendrier des événements** – Les Canadiens peuvent faire ajouter les activités prévues par leur organisation ou leur collectivité à ce calendrier pancanadien. Et ils voudront cliquer souvent sur le calendrier pour découvrir ce qui se passe dans leur region.

• **Cartes postales du millénaires** – Les gens peuvent commémorer cette occasion spéciale en envoyant une carte de souhaits à des amis par courrier électronique. Voilà une façon accrocheuse pour les promoteurs de projets du millénaire de faire connaître leurs activités.

• **« Café du millénaire »** – Ce café virtuel est un endroit où les gens peuvent exprimer en direct leurs opinions sur des sujets liés au millénaire.

• **Description des projets du millénaire** – Jusqu'à présent, le Programme des partenariats du millénaire du Canada a permis de financer en partie près de 1 000 projets du millénaire dans les collectivités d'un bout à l'autre du pays. Les Canadiens peuvent se renseigner sur tous les projets en question, les petits comme les grands, grâce au site Web.

Les activités significatives lieés au millénaire peuvent être inscrites au calendrier des événements sur le site Web « Le Canada et le millénaire » à l'adresse www.millenaire.gc.ca. Les renseignements concernant ces activités peuvent également être envoyés à Isabelle Thibault par télécopieur au (613) 943-3226 ou par courriel à thibault.isabelle@ic.gc.ca.

LETTRES À LA RÉDACTION

Nouvelles procédures à notre salle d'urgence

Chère rédactrice,

À titre de Directeur des services professionnels de L'hôpital communautaire du Pontiac, je désire informer la population du Pontiac de ma sérieuse inquiétude face à notre aptitude de maintenir la garde à notre salle d'urgence.

Le système de Santé du Québec continue d'être en manque de fonds et en manque de personnel. Ici, comme dans les autres établissements de la santé, nous envisageons une pénurie chronique d'infirmières et de médecins et je ne vois aucun changement dans un futur rapproché malgré nos démarches de recrutement. Les infirmières et les médecins sont fréquemment demandés à travailler des quarts de travail en temps supplémentaire sous des situations stressantes. Les médecins doivent travailler des pleines journées et ensuite passer la nuit à la salle d'urgence avec très peu de repos. Fréquemment, ils sont obligés de travailler la journée suivante dû à l'engagement des soins reliés aux patients. Je ne connais aucun autre travailleur qui doit travailler dans cette situation et je crois que vous pouvez imaginer l'impact que ceci peut mettre dans la vie personnelle d'un médecin.

Je désire maintenant aviser la population que L'hôrpital communautaire du Pontiac implantera de nouvelles procédures le quart de travail de 23h00 à 8h00. De 23h00 à 8h00, les infirmières qui travailleront à l'urgence auront l'autorisation de trier les patients et de décider selon un certain protocole, si un patient doit être vu immédiatement, gardé en observation ou si le patient doit retourne à la maison et revenir à 8h00 pour être revu. Les infirmières auront aussi l'autorité de procéder aux traitements comme appliquer des pansements sans la supervision d'un médecin. En espérant que ceci diminuera la pression sur les médecins durant le quart de nuit pour que les cas urgents seulement soient vus par les médicins. L'avantage pour la population si le système fonctionne bien est que ceci allouera la présence d'un médecins dans l'hôpital en tout temps.

Je demande au public d'utiliser la ligne sans frais Infosanté (1-800-567-9625) pour obtenir des conseils sur des problèmes relativement mineurs comme la fièvre, toux ou maux d'oreilles qui se produisent durant la nuit. Souvent ces problèmes peuvent attendre au matin suivant si discutés avec une infirmière par téléphone. S.v.p., n'hésitez pas à venir à la salle d'urgence tout de suite si vous pensez que c'est une sérieuse urgence. L'infirmière évaluera votre condition et prendra vos signes vitaux afin de déterminer si un médicin devrait vous voir immédiatement.

J'apprécie la compréhension de la population du Pontiac durant cette crise en cours dans le domaine de la santé.

Dr. Martin Benfey
Directeur des services professionnels
L'hôpital communautaire du Pontiac

Travaux de forage

HULL – Transports Québec informe les usagers de la route 107, à Maniwaki, ceux de la route 148 dans la municipalité de l'Ile-aux-Allumettes, ainsi que ceux du chemin Old Chelsea, que des études seront réalisées pour vérifier la qualité du béton de la dalle des structures.

Pour la route 107, il s'agit de travaux d'une seule journée qui seront exécutés entre 7 et 16 h, le mardi 1er février. Pour ce qui est de la route 148, les travaux seront également effectués entre 7 et 16h, du mercredi, 2 février au jeudi, 3 février. Le vendredi, 4 février, les techniciens seront sur le chemin Old Chelsea. Dans les trois cas, il y aura fermeture d'une voie en alternance.

La firme *Les Laboratoires Outaouais* effectuer ces travaux.

Transports Québec invite les usagers de la route à redoubler de prudence à l'approche des chantiers et à respecter la signalisation mise en place pour leur sécurite et celle des travailleurs.

Groupe de soutien

La Société Alzheimer de l'Outaouais québécois tiendra une rencontre de groupe de soutien, pour les aidants naturels et les intervenants, lundi le 14 février 2000, de 19h00 à 21h00, au Centre d'accueil Pontiac situé au 290, rue Marion à Shawville.

Bienvenue à tous. Pour information: 777-4232.

CLSC CHSLD

Le CLSC, le CHSLD et le Centre hospitalier du Pontiac

AVIS PUBLIC

L'administration du CLSC, CHSLD et le Centre hospitalier du Pontiac désire aviser la population qu'à partir **du 4 mars 2000, le Docteur Luis Pinelo** ne tiendra plus sa clinique de médecine familiale au CLSC Pontiac, situé à Fort-Coulonge.

PROCLAMATION DE LA MUNICIPALITÉ DE SHAWVILLE
FÉVRIER
MOIS DU COEUR 2000

Depuis plus de 45 ans, la Fondation des maladies du coeur de Québec et ses millions de bénévoles se sont engagés à combattre ce fléau dont la maladie cardio-vasculaire est devenue.

A cause de la générosité de nos citoyens, la Fondation des maladies du coeur poursuit toujours sa mission d'appui direct à la recherche et en créant d'importants programmes de prévention et de promotion de la santé. Les mesures prises par la Fondation des maladies du coeur contribue à améliorer la qualité de vie et la chance de survie de tous les citoyens de notre communauté.

En ma qualité de maire et avec le soutien des membres du conseil municipal de Shawville, je proclame le mois de février mois du coeur et j'encourage la population entière à être généreuse et prévenante en son appui à la Fondation des maladies du coeur. Nous devons être au coeur de la solution!

Adopté à Shawville ce 11e jour du mois de janvier 2000.

1974-1999

Venez nous joindre! TIM HORTON CHILDREN'S FOUNDATION *Come join us!*

25 YEARS

CAMP DES VOYAGEURS TIM HORTON

Fin de semaine porte ouverte

Samedi le 5 février de 10h à 17h
Dimanche le 6 février de 10h à 16h



Tous vos sports d'hiver favoris
• Pêche sur glaçe
• Patinage
• Tir de traîneaux avec chiens
• Toboggan
• Planche à neige
• Tube sur neige



Du plaisir pour toute la famille!

Open House Weekend

Saturday, February 5, 10 am - 5 pm
Sunday, February 6, 10 am - 4 pm

All your favorite winter sports

• Ice Fishing
• Ice Skating
• Dog Sledding



• Toboggan
• Snowboarding
• Snow Tubing

Fun for the whole family!

60, chemin du Canal, Quyon, Québec
(819) 458-3164

CONDUIRE UN VÉHICULE DE PROMENADE
DRIVER'S HANDBOOKS



Driving a Heavy Vehicle
Driver's Handbook
Operating a Motorcycle
Conduire une moto
Conduire un véhicule de promenade
Guide de la route

Pontiac Printshop Ltd.
"Home of THE EQUITY"
133 Centre St., Shawville
647-2204 Fax: 647-2206
e-mail: equity@achilles.net

If you see news happening, call
THE EQUITY
and you could win for the top
TIP OF THE MONTH
THE EQUITY
"The Voice of the Pontiac since 1883"
647-2204
After 5:00 pm or on weekends call the following numbers with your news tip:
Cellular: 613-799-3595
Heather: 647-1937 **Sylvia: 647-5993**
Paul: 647-6473 **Dave: 647-5167**



OUVERTURE BIENTÔT / **OPENING SOON**

Salon Adèle Coiffure Unisexe
OÙ????
28, rue Patterson
à CAMPBELL'S BAY
QUAND????
15 FÉVRIER 2000
Téléphone!!!!
648-2573
Veuillez vérifier vos boîtes postales pour plus d'information

Adèle's Salon Unisex Hair Styling
WHERE????
28 Patterson Street
in CAMPBELL'S BAY
WHEN????
FEBRUARY 15, 2000
Telephone!!!!
648-2573
Watch your mail box for more information

Gardez ce coupon pour un rabais de 10%. Bon pour les mois de février et mars 2000. Un (1) coupon par client.

Bring this coupon in for 10% discount. Good for February and March 2000. One (1) coupon per customer



Gouvernement du Canada / Government of Canada



Information sur le gouvernement du Canada pour vous!

Numéro sans frais et site Internet
Le gouvernement du Canada met à votre disposition un numéro sans frais et un site Web afin de vous renseigner sur ses programmes, ses services, ses produits et ses projets.

Composez le numéro ci-dessous pour communiquer avec un de nos sympathiques préposés à l'information bilingues ou rendez-vous sur le très convivial site du Canada qui vous donnera accès à plus de 450 sites du gouvernement du Canada.

Par téléphone ou sur Internet, toute l'information dont vous avez besoin se trouve au bout de vos doigts !

1 800 O-Canada
(1 800 622-6232) 8 h à 20 h HNE
www.canada.gc.ca

Téléscripteur/ATME : 1 800 465-7735

Canada

THE EQUITY Classified

CLASSIFIED DEADLINE: MONDAY AT 5:00 P.M. CLASSIFIED DEADLINE: MONDAY AT 5:00 P.M. CLASSIFIED DEADLINE: MONDAY AT 5:00 P.M. CLASSIFIED DEADLINE: MONDAY AT 5:00 P.M. CLASSIFIED DEADLINE: MONDAY AT 5:00 P.M.

FEBRUARY 2000						
S	M	T	W	T	F	S
-	-	1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-

MARCH 2000						
S	M	T	W	T	F	S
-	-	-	1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	-
-	-	-	-	-	-	-

COMING EVENTS

Bryson – Bryson Lions Club Old Time Dance every Saturday night at the Bryson Lions Hall at 9 pm. Music by The Brysonnaires. Hot lunch at midnight. $6 per person. Everyone welcome. otc

Feb. 4 – Rummage Sale - St. Paul's Anglican Church Hall. Shawville, 10 am to 2 pm. 2bf2

Fri., Feb. 4 – In support of CT Scan Project Shawville Hospital Auxiliary presents a play "First 50 Years of the 20th Century" at Shawville United Church at 8 pm, light refreshments - $5 per person. 2bf2

Sat., Feb. 5 – Round and Square Dance: Old time dance, Bethany Hall, Danford Lake, Que from 8 to 12. Lunch served at midnight. Music by Ron Martin. Admission $5 each. Everyone welcome. Sponsored by the Bethany Hall Committee. 1bf2

Wed., Feb. 9 – Poor Man's Lunch, Oddfellow's Hall, Alfred St., Shawville 11 to 2 pm. Homemade soup and assortment of homemade pies all for $5. 1bf2

Ireland tour – May 18 - June 2. Almost all inclusive escorted tour. Details at Highland Travel (Renfrew) 432-5815, 800-865-8738, evenings 432-3269. 13xa26

Art and Cindy Jamieson from Beachburg and "The Travel Edge" (Ont. Reg. 4142303) proudly present our Millennium Tours 2000. They are as follows: Nashville, Tennessee - 7 days during "Fan Fair" week, June 9th to 15th. Canada's East Coast including PEI, NB, NS and Newfoundland - 14 days -- July 14 to 27 (Including the "Tall Ships" in Halifax Harbor) Ireland - 12 days --Sept. 13 to 24. Please call 1-800-862-7957 for further details, itineraries and brochures. 1bf2

MISCELLANEOUS

Al Utronki Appliance & TV, 15 Argyle Street, Renfrew. 613-432-5318. "We sell the best for less". Free delivery. Try us! otc

Motors and transmissions sold and installed. Also 24 hr towing. Auto glass replacement and tire sales. Bristol Auto Body and Garage, 647-3313. otc

Business cards - 500 cards for $21.49 plus tax, includes your choice of 2 mainlines, raise black, blue or red ink on white stock. Specified layout only. Pontiac Printshop Ltd, 133 Centre Street, Shawville, QC. Phone 647-2204.

Ribbons - Family reunion, track and field, etc. Gold foil stamped, 1 3/4 " wide, assortment of ribbon colors. Pontiac Printshop 647-2204.

Photos - EQUITY photo reprints available - if we took it, you can buy it - $8.00 + taxes, payable in advance. Drop into THE EQUITY to place your order. xtc

MISCELLANEOUS

Office furniture needed? We can supply you with desks, chairs, filing cabinets, fax machines, calculators, office stationery, artistic supplies and much more. Everything you need is here - Check our prices first. Call The Equity today 819-647-2204. xtc

Wedding invitations and accessories. With every order of $200.00 and over receive a free 1 year subscription to THE EQUITY plus your wedding photo and write up in THE EQUITY. Select at home - our wedding books can be taken out overnight. Pontiac Printshop Ltd. 819-647-2204.

On the spot financing! Home Theatre package $99/month. 32" TV, HiFiVCR 5 speaker Compact Stereo, Intel P-II & III starting at $69 month. Video Cameras...$39 month. Call now. 1-888-722-9009., ext. 301. www.aventisdirect.com 1qf2

14 ft. North Craft boat, plus trailer, no motor, $600 or best offer. 647-5072 before 10 pm. 2bf9

Buy quality vitamins and herbal supplements direct. No middlemen. Wholesale factory prices. Guaranteed home delivery. Call today for your free colour catalogue. Toll free 1-877-900-4372 qcnf2

Celebrating 35 years in business. John Lambert Carpets, 214 Raglan St. S., Renfrew, 613-432-8111. 10% off - Area Rugs and Ceramic Tile. Pay no tax on All In Stock Carpet and Vinyl. Up to 20% off selected items. 1bf2

Trees and shrubs, rare and native. Hardy fruit and nut trees. Vines, hedgings and evergreens. Lots of satisfied Quebec customers. Golden Bough Tree Farm, P. O. Box 55, Marlbank, Ontario, K0K 2L0. qf2

LOST

Shawville – Black Persian cat missing since Jan. 21. Needs special food and medication. Please contact Edna Tanner. 647-2853. 1bf2

LIVESTOCK

Purebred Percheron mare, 3 years old, black with star, 2 purebred Percheron horse colts black with star. Don McCredie. Phone 647-3340. 2bf2

FARM PRODUCE

Hay – 4 x 5 round bales, stored inside, also square bales straw. 819-827-1818 evenings. 4bf9

HIDE BUYER
Highest prices paid to farmers for butcher hides
Call (613) 735-6950

CARS AND TRUCKS

Cars from $500. Government seized and surplus. Sold locally, Call for listings $70. 1-800-734-6588, ext. 50. qf2

1976 Oldsmobile, Delta 98, 455 motor, 400 trans, telescopic tilt, ps, pb, pw, pdl, p seats, p trunk, tan colour exterior, base coat clear, plush velour interior, very well maintained, $3,000 or best offer. 1-819-647-5670. 1bf2

1991 Chrysler Dynasty, light blue very good shape, 89,000 kms, asking $3,500 or best offer. Phone 648-2549 or 648-5843 Emilio. 1bf2

1985 Ford half ton, V8, 302, runs good, body very good. Call 648-2727, leave message. 1bf2

For work/play this 1981 Chev 1/2 ton with cap will do the job. Asking $1,200 or best offer. 1-819-689-2505. 1bf2

1978 Ford Bronco 351, 4 x 4, auto, ps, pb, 83,000 km for parts, asking $350. Call 647-6588. 1bf2

WANTED TO BUY

Big Pine wanted one or more timbers, minimum size 10" x 10" x 18'. 613-732-8350. 2bf2

FOR RENT

Bryson – 2 bedroom apartment utilities included and furnished. 819-648-2833 or 648-5757. otc

Campbell's Bay – House for rent $290 per month. 648-2013. 1bf2

Calumet Island – One bedroom apartment, fridge and stove, private entrance, 61 ch. des Outaouais. 648-2035. otc

Norway Bay – 3 + 1 bedroom, fridge and stove, big yard, deck, electric heat, wood stove. Available immediately. Phone evenings 613-274-7488. 2bf9

Shawville Lions Hall. Air Conditioned/heated hall available. Contact Nelson Angus, 647-2732 anytime. otc

Shawville – 2 bedroom apartment downtown. 647-2680, 647-3285 evenings. otc

Shawville – 3 bedroom house, 143 Calumet Road, $500 per month. Available immediately. 647-3730. otc

Shawville – 2 bedroom apartment, heat and hydro included. Close to parks. Available immediately. Phone 647-3886 for more information. 2bf2

Shawville – 1 bedroom apartment. 647-3256. otc

Shawville – 3 bedroom apartment on second floor, carpeted, clean, bright, heat included. Available immediately. 647-5251. 2bf9

At Shawville Shopping Plaza, 1800 sq. ft. space with 10 private rooms, reception area, coffee room, bathroom, air conditioning, wheelchair accessible. Designed for office space and/or doctors' clinic/ shared space an option. Contact Robert owner 647-2825, Jim Hodgins 647-3019. otc

South Florida – Ocean front apartment lux. 1 bd, 1 1/2 baths, dining room, pool, balcony ocean front, whirlpool. 20 mins from South beach - $1,900/month. Call 212-677-8801. qf2

FOR RENT

Shawville – Bachelor apartment, furnished, 647-3898, 647-6522. otc

REAL ESTATE FOR SALE

Clarendon – 100 acres quality clay land, Front Rd, $150,000. Phone 647-2438. otc

Shawville – 3 bedrooms, 2 bathrooms, hardwood and marble flooring. Frank Finnigan subdivision. Must see interior as well as exterior. 453-2164 or (819) 664-6183. xf123

Timeshare resales: To buy, sell or rent worldwide. World's largest reseller, ERA STROMAN SINCE 1979. Buyers call 1-800-613-7987. Sellers call 1-800-201-0864. Internet www.stroman.com. qf2

BUSINESS OPPORTUNITY

Up to $30,000 or more per month. Canada's fastest growing concept in the Billion Dollar Industry will be opening stores in your area. $117,000 Turnkey Toll-Free 1-888-526-3388. 1qf2

Collect Cash! Coke, Pepsi, Frito-Lay, Mars, Re-fill unique vendors in your area. F/T, P/T. No selling. Min. investment $13,980. Call 1-888-840-5964 (24 hrs) member of BBB and D & B. qf2

Learn auctioneering: Classes held April 1 - 7, 2000. For information contact: Southwestern Ontario School of Auctioneering, R. R. # 5, Woodstock, Ontario N4S 7V9. 1-888-673-6999. 1qf2

HELP WANTED

Reporter/editor wanted for THE EQUITY. The ideal candidate will be a graduate of a recognized journalism program, have superior communication skills, be able to work well under pressure of a tight deadline, and be a team player. Car and camera are required. Some evening and weekend work included. Bilingualism is an asset.
At THE EQUITY, you'll have the opportunity to cover everything from hard-hitting news such as the province's infamous sign laws to heart-warming features such as the rescue of a fawn from icy waters by volunteer firefighters.
Send resume with samples of your writing before Friday, Feb. 4, 2000 to: Heather Dickson, THE EQUITY, Box 4300, Shawville, Quebec, J0X 2Y0. Fax: (819) 647-2204. E-mail: equity@achilles.net.

Required immediately, bilingual receptionist for busy office in Quyon. 25 - 30 hours per week. Forward hand written resumé to Box D, THE EQUITY. 2bf9

Jobs with a Heart, Mental Health Counsellors - Massachusetts - Numerous openings counselling adults with mental health issues in residential group homes. BA/BS in related field - excellent written and verbal skills needed - Salary $20,000 - $21,500/yr plus benefits and opportunity for advancement. Innovative 4 day work week - Interview in February. Call Now! Emily 1-800-863-0076 Fax: 781-340-5257 e-mail: efay@hamsher.com. qf2

Tanning salon expansion in Renfrew, full time help required, shift work. Adults only. Moviemat Music, Raglan St., Renfrew. 4xf2

Arnold Bros. Transport Ltd. Presents great opportunities in the year 2000 for Company Drivers, single and team (team schedules available). Owner operators, single and team (check out our fuel prices!) Dry-Van Open Deck-Reefer. 1 yr min. OTR exp. Good Abstract. US Ability. Join our team! 1-800-567-3656. qf2

Free 128 page "Career Opportunities" Guide shows you how to train at home for top paying jobs. Earn more. Call Granton Institute today at 1-800-361-1971 for your free guide. qf2

Please Mum. The leader in providing quality, yet affordable children's and ladies' clothing through home presentation has opportunities available for Fall. Earn 40% commission selling kids' wear, ladies' wear or both. Call today for a free catalogue and business package. 1-800-665-9644. qf2

HELP WANTED

Bills to pay? Discovery Toys is looking for representatives to promote its line of Educational Toys. Starter kit on sale Till Jan. 31. Call Suzanne 514-453-5931. qf2

SERVICES

For all your renovation needs. Windows, doors, siding, seamless eavestroughing. D.R. Sales 647-6555. otc

Nails, trained nail technician, acrylic, porcelain, gel also manicures available. Free consultation for Brides of 2000. Do you need maintenance or repairs done? Call for information on keeping your existing nails in great shape 647-5373. xtc

Dunraven Painting. Offering professional services for all requirements. Tin screwed down. Call 648-2747. 4bf23

RENFREW STOCK REMOVAL
Removal of dead & disabled cattle
Call toll free 1-800-267-7383
Local (613) 735-6950
We operate 7 days a week

PERSONALS

Honesty, clairvoyancy and astrology. Call Karonanna. 1-900-451-9602 - $4.99/min. Or call 1-800-735-2067 & use Visa/Mastercard & get 10 minutes FREE. For recorded message on your future Call 1-900-630-6262. $2.99/min., 24 hrs. 18+ qf2

Why sit there wondering about life? Accurate, honest, 25 years experience, Rollande, reading by telephone or office. Mastercard or Visa accepted. 819-684-6125. 9/00Bxf

NOTICES

There are still good, honest people around...Thanks to the special person who found my wallet containing a sum of money and returned it to the post office in Shawville. 1bf2

Going into business - we can supply you with new desks, chairs, filing cabinets, fax machines, calculators, office stationary, artistic supplies and much more. Everything you need is here - Check our prices first. Call The Equity today. 819-647-2204. otc

BIRTHS

Murray – David, Sandra (Provost), Amanda and Ryan are pleased to announce the safe arrival of the newest member of their family, James Kenneth Murray, born Jan. 18, 2000 weighing 8 lbs 5 ozs at the Pontiac Community Hospital. Proud grandmother is Jean Murray.
Special appreciation to the doctors, nurses and staff of the Pontiac Community Hospital for their wonderful care and attention. Thank you to our friends and family for their lovely gifts, cards and visits, making this special occasion - more special!

DEATHS

Normandeau – Michel (Mike) Suddenly on Sunday, Jan. 30, 2000, Mike Normandeau age 48 years from Bryson, Quebec.
Loving husband of Lorraine Meilleur. Dear daddy of Jean-Michel. Beloved son of Imelda Berard. Predeceased by his father Florimond Normandeau. At Mike's request there will be no visitation - cremation.
Funeral Saturday, Feb. 5, 2000, 11 am St. Anne's Church, Calumet Island, Que.
In lieu of flowers donations to the Diabetes Association would be greatly appreciated.

THANKS

Dufault, Omer R – The family wishes to express heartfelt thanks to our relatives, friends, neighbors, pallbearers, Immaculate Conception Church of Bryson and the CWL for the lovely luncheon. Ringrose Funeral home and Father Ethier and for the donations for masses, CT Scan in PCH and for visits to the funeral home. Your thoughtfulness will always be remembered.

Kennedy – I wish to express my sincere thanks to my family and friends for their good wishes, lovely flowers, cards, gifts, food and singing by the girls on the occasion of my 80th birthday. It was greatly appreciated.
Viola

THANKS

Thank you Lord say nine Hail Mary's each day for nine days. Make three wishes; the first concerning business, the others for the impossible. Publish this article on the 9th day, your wishes will come true, even if you don't believe. Thank you Lord, it's unbelievable but true. Z.L. 1bf2

IN MEMORIAM

Curley – In loving memory of a dear father, Frank who passed away Jan. 22, 1985.
Sadly missed along life's way,
Quietly remembered every day.
No longer in our lives to share,
But in our hearts he's always there.
Always remembered by his family

IN MEMORIAM

Miller – In loving memory of a dear son, brother and brother-in-law Esdale, who passed away Jan. 31, 1989.
They say time heals all sorrow,
And helps us to forget,
Time so far has only proven,
How much we miss you yet.
Love always, Mother and family

Beaudoin –
Dad is gone but not forgotten,
And as draws another year,
In our lonely hours of thinking,
Thoughts of him are always near.
Days of sadness will come over us,
Many think the wound is healed,
But they little know the sorrow,
That lies in the heart concealed.
Sadly missed as a friend and father, Lenny, Cheryl, Ashley, Amy

IN MEMORIAM

Beaudoin – In loving memory of my dear husband Raymond, who passed away eight years ago today, Feb. 5, 1992.
I have lost my soul's companion,
A life linked with my own,
Sadly I miss your footsteps Ray, as I wander all alone.
God is good, He gave me strength,
To bear my heavy cross,
He is the only one who knows,
My very bitter loss.
Lovingly remembered and always loved, wife Rita

THE EQUITY'S SPORTS:
We publish more than just scores

Budget 2000

Councillor opposes budget

By PAUL MCGEE
Equity Reporter

WALTHAM – Council managed to hold the mill rate at 66 cents in this year's budget, but one councillor was in favor of a moderate hike.

"This year, we had to dip into our surplus, which means taxes are going to take a big hike (in the future)," Coun. Lise Gauthier says. "It's better to raise taxes slowly; next year could be a big whammy." Council used $30,000 from its surplus to help freeze the rate.

Gauthier says she is not against keeping taxes down or freezing the mill rate, but she is concerned ratepayers could get hit with, for example, a 10-cent hike in the future.

"Then what would the taxpayers say?" she asks.

However, Mayor Paul Ryan thinks the freeze was necessary due to an uncertain future. He says it is important to give the ratepayers a break when possible.

"Well, I think it's a good idea because we don't know what's coming next year," he says. "If you're going to plan ahead, then it should have been done five years ago."

Ryan says despite the difficulty in looking ahead to next year's budget, "I can't see a big increase next year."

A property evaluated at $50,000 will be taxed $330 this year.

Shawville rejects downloading scenario

Shawville Council
Dec. 14, 1999

A regular meeting of Shawville Council was called to order by Mayor Albert Armstrong at the Town Hall at 7:39 pm with Cls. W. Atkinson, K. Harris, J. Hodgins, S. Murray and R. Richardson, and Denise Dow, Secretary-Treasurer.

Cl. C. Hodgins motivated his absence with the Secretary-Treasurer.

By-law Number 272-2 – Whereas the council deems it advisable to amend Bylaw Number 272,

Whereas notice of motion was given by Cl. Keith Harris at a meeting of the Council held Nov. 23, 1999.

Therefore Bylaw Number 272 is amended as follows:

In Article 5 these words are deleted:

"but cannot sit on the Committee for more than four (4) consecutive years"

Visitors – Randy Beattie attends the meeting concerning the repairs of the town clock, a proposal to attract tourists to Shawville and to set up a permanent display at the arena of famous Shawville hockey players.

Moved by Cls. Murray and Harris that the meeting to adopt the final budget proposals be scheduled for Dec. 20, 1999 at 7 pm.

Accounts – Moved by Cls. J. Hodgins and Harris that payment of the listed accounts is hereby approved with the exception of the following accounts: Crane Supply is not to be paid because it is the wrong part, Levitt Security Limitée will be sent to the Municipality of Clarendon because they will pay for it as part of our agreement and the amount for Stedman's is withheld until it is clarified – total of the accounts approved is $92,387.66.

Cl. R. Richardson leaves the meeting at 9:25 pm.

OMH Budget 2000 – Moved by Cls. J Hodgins and Atkinson that council approves the 2000 budget of OMH of Shawville for the two housing units on Lake Street, in which the municipality's share of the projected deficit is $6,474.00.

Christmas Bonuses – Moved by Cls. Harris and Murray that bonuses of $50 for full-time employees and $25 for part-time employees be paid as in previous years.

Microwave – Moved by Cls. Murray and Atkinson that council authorizes the purchase of a microwave for the Town Hall at a cost of $129.99, plus taxes.

UMQ – Moved by Cls. Harris and Atkinson that the council supports the resolution adopted by the Quebec Federation of Municipalities to reject the scenario presently negotiated between the UMQ and the provincial government and that a copy be sent to Mr. Robert Middlemiss, MNA and to Premier Lucien Bouchard.

Moved by Cls. Atkinson and Murray that the house and garage located on Part of Lot 172, Cadastre of the Village of Shawville benefit of acquired rights.

Web Site – Moved by Cls. J. Hodgins and Murray that council authorizes a budget of $250 maximum to create a web site for Shawville on the Internet and that the Industrial Commission is responsible to look after it.

Kill Switch – Moved by Cls. Murray and Hodgins that council authorizes the firemen to install a kill switch on the bucket and squirt truck, providing that Clarendon will pay for one half of the cost.

Part-time Secretary – Moved by Cls. Murray and J. Hodgins that council authorizes the hiring of Reine-Marie Smith, to work part-time in the office at the same rate of pay as the other part-time secretary.

Moved by Cls. Atkinson and Harris that council authorizes the purchase of the playground equipment from Little Tikes Commercial play system and the funds to come from the sale of the Clarica shares.

Moved by Cls. Atkinson and Hodgins that the council authorizes the hiring of Edgar Barber to do the necessary renovation on the east side of the arena, passage way to the ice surface.

Moved by Cls. Harris and Atkinson that an ad be placed in THE EQUITY to advertise free family skating on Christmas Day from 2 pm to 3:30 pm at the Shawville Arena.

Moved by Cls. Harris and Atkinson that a letter of appreciation be sent to the Kinsmen for organizing such a great Parade of Lights for the second year.

Council concerned with loitering

Shawville Council
Dec. 20, 1999

Attending: Mayor Albert Armstrong, Cls. Atkinson, Harris, J. Hodgins, Sandra Murray, R. Richardson and Denise Dow, Secretary-Treasurer.

Cl. C. Hodgins motivated his absence with the Secretary-Treasurer.

Visitors' Question Period – Randy Beattie attendeded this meeting to ask about hiring a recreation director and other questions concerning the 2000 budget.

Moved by Cls. Harris and Murray that the council approves the purchase of a used vacuum cleaner from Pontiac Vacuum Centre at the cost of $329 plus taxes and a package of vacuum bags at $12.95, total amount is $358.02.

Moved by Cls. Richardson and Atkinson to obtain price for heater at the arena.

Moved by Cls. Harris and J. Hodgins to get a price on water meter to be installed at the hospital and at the schools.

Moved by Cls. Atkinson and J. Hodgins that council authorizes a contribution of the sum of $100 for an ad in the Pontiac National Midget Hockey Tournament Souvenir Program Booklet.

Moved by Cls. Harris and Richardson that council authorizes the purchase of a load of bulk ice salt.

Moved by Cls. Harris and Murray that if the committee and the town men agree on the conditions and sign the agreement the men will go on winter works schedule effective Jan. 1, 2000.

Moved by Cls. Atkinson and Murray that council contact Telebec to subscribe to call answer for the arena.

Moved by Cls. Murray and Richardson that council authorize the purchase of handles for the cupboard doors in the apartment at the Town Hall, total cost of $60.48.

Moved by Cls. J. Hodgins and Harris that the Council of the Municipality of Shawville place a letter in "The Equity" concerning loitering in the village.

THE EQUITY
Pontiac Plus
PETITES ANNONCES CLASSIFIED ADS

2 journaux papers 1 prix price

15 mots pour 8,50 $*. 15 words for $8.50*.

	1 semaine 1 week	2 semaines 2 weeks
* Plus taxes - Taxes extra.		
Coût pour 15 mots - Cost for 15 words:	8.50*	17.00*
Mots additionnels ajoutez 12¢* par mot par semaine. Additional words, add 12¢* per word per week.		
Exemple: Total 20 mots - words	9.10*	18.20*
Example: Total 25 mots - words	9.70*	19.40*

S.V.P. inclure votre chèque payable à Pontiac Printshop avec vos commandes.
Please include your cheque payable to Pontiac Printshop with your order.

133, rue Centre St., Shawville, Québec J0X 2Y0
Tél.: 819-647-2204 Fax: 819-647-2206 VISA accepted

Library schedule adds five hours

Shawville Council
Nov. 23, 1999

A regular meeting of the Shawville Council was called to order by Mayor Albert Armstrong at the Town Hall at 7:30 pm. In attendance: Cls. K. Harris, C. Hodgins, J. Hodgins, S. Murray, R. Richardson as well as Denise Dow, Secretary-Treasurer.

Cl. Atkinson motivated his absence with the Secretary-Treasurer.

Visitors - Sylvie Samure, Director of Les Maisons Des Jeunes Du Pontiac attended the meeting to inform councillors of the work they do at the centre in Shawville and other locations, the age group they work with (12 to 17) and to request help with funding.

Cl. Harris gives notice of motion that he will introduce a by-law to amend the Planning Advisory Committee Bylaw No. 272.

Municipality of Shawville 1st Draft Bylaw No. 269 - Whereas Council deems it advisable to amend the zoning bylaw to include the following lots: 16-4, 16-3, 16-9, & 16-0 in Zone C2 - Highway Commercial;

Whereas notice of motion was given at the council meeting held Nov. 15, 1999;

Therefore it is moved by Cls. Richardson and J. Hodgins and carried unanimously that the following lots: 16-74-P, 16-73, 16-9 & 16-10-P, bounded to the north by lots 16-8 and 16-72, to the west by Centre Street, to the east by Alfred Street and to the south by Route 148, measuring approximately 198 feet deep by 115.4 feet wide by zoned C2 - Highway Commercial and that all the provisions included in this zone apply.

The 1st draft of By-law No. 304 was read at a regular meeting of Council held Nov. 23, 1999 and will come into force according to law.

Moved by Cls. Murray and C. Hodgins that the Council approves a budget of $100 to prepare an entry for the Kinsmen Parade of Lights.

Moved by Cls. C. Hodgins and Murray that the Council authorizes the purchase and installation of a carpet for the council chambers and the lobby at a cost of $1,621.33 as per quote from E & A Carpet Shop.

Cl. C. Hodgins leaves the meeting at 9:05 pm.

Moved by Cls. Murray and Harris that the council authorizes the purchase of a bilingual (lettering of equal size) library sign, metal plate showing the opening hours, at the cost of $50 plus taxes, providing that the Municipality of Clarendon agrees to pay one half of the cost.

Moved by Cls. J. Hodgins and Richardson that the council approves to open the library an extra five hours per week, beginning Jan. 1, 2000 providing that the Municipality of Clarendon agrees.

Moved by Cls. J. Hodgins and R. Richardson that council authorizes a payment of $300 for Sergau Communication Inc. for extra expenses concerning the installation of the repeater system for the Fire Department providing that the Municipality of Clarendon agrees to pay one half of the cost.

Moved by Cl. Murray and K. Harris that a letter of support be written for the Millennium Bell Tower Project at Veterans' Park.

Moved by Cls. Harris and J. Hodgins that council authorize the purchase of four new tires from Bastien Tire in the amount of $550 per tire installed, plus taxes for the grader.

Moved by Cls. Richardson and Harris that the rental rate for the Lions Hall at the arena is set at $500 per month effective Jan. 1, 2000.

Moved by Cls. J. Hodgins and Murray that the Council approve the signing of an agreement between Pierre Chevrier, Sr. (owner of lot 90-P) located on Queen St., and the Municipality of Shawville concerning the installation of interlocking stone and part of a retaining wall on municipal property.

Metro

"B" lose, "C" win

By DAVE MOORE
Equity Sports

OUTAOUAIS – The Peewee "B" Pontiacs couldn't fend off the Shark attack in the Peewee "B" lone weekend game.

Tyler Smart's rush up center ice resulted in the only Pontiac score of the game, in a 3-1 loss.

The B's had their chances but just couldn't make them count.

The Shawville Peewee "C" got the better of the visiting Aylmer Vikings Saturday as Jean-Marc Thibeault, A.J. Deline and Nathan Lariviere scored for Shawville in a 3-0 win. Caylen Rebertz stood up for his third shutout of the season.

Chris MacKechnie and Thibeault had assists in the game.

WANTED

PLANT OPERATOR

We require a person to operate our facility in Horton Township. You must be familiar with the safe operation of heavy equipment, possess good mechanical knowledge and aptitude. An ability to make decisions, plan ahead, and work independently of direct supervision is essential. Work involves outdoor and indoor activities.

Please reply in confidence to:
Ottawa Valley Grain Products Inc.
P.O. Box 456, Renfrew, Ontario
K7V 4A6

CLSC / CHSLD
Le CLSC, le CHSLD et le Centre hospitalier du Pontiac

PUBLIC NOTICE

The administration of Le CLSC, le CHSLD et le Centre hospitalier du Pontiac wishes to advise the population that effective **March 4th, 2000, Doctor Luis Pinelo** will no longer have his family medicine clinic at the CLSC Pontiac, situated in Fort-Coulonge.

Proclamation by the MUNICIPALITY OF SHAWVILLE FEBRUARY HEART MONTH 2000

For over 45 years, the Heart and Stroke Foundation of Québec and its millions of volunteers have dedicated themselves to fighting the plague that cardiovascular diseases have become.

Through the generosity of our citizens, the Heart and Stroke Foundation of Québec pursues its mission by directly supporting research and by creating important prevention and health promotion programs. Through those actions, the Heart and Stroke Foundation contributes to improving the quality of life and the chances of survival for all citizens in our community.

As Mayor and with the support of the Municipal Council of Shawville, I hereby proclaim February Heart Month and I encourage the entire population to be generous and thoughtful in support of the Heart and Stroke Foundation. We must be at the Heart of the Solution!

Carried in Shawville, this 11th day of January 2000.

GALETTA LIVESTOCK SALE BARN
WED., FEB. 9th, at 2:30 P.M.
COW SPRINGER SALE
Cows will be pregnancy checked.

WED., FEB. 16th, at 11:30 A.M.
SPECIAL VACCINATED STOCKER SALE
Cattle must be vaccinated, boostered, dehorned and castrated. Vet certificate must accompany cattle. Cattle can be delivered Tuesday night. Confirm early for buyers' knowledge. Cattle are in strong demand.
Next Vaccinated Sale is March 22
"It's worth the journey to talk to Ernie!"
Sale Barn Phone: 1-613-623-9840 Home/Fax: 1-613-832-5810


Hear Ye! Hear Ye! Hear Ye!
VACANCY
Quail Creek Retirement Centre
450 ALBERT ST., RENFREW, ONT.
432-9502
Administrator: Judith Gilchrist
796526 Ontario Incorporated
Quail Creek
A Unique Seniors' Community
TAKE ADVANTAGE OF OUR TRIAL OFFER
ORCA
ONTARIO RESIDENTIAL CARE ASSOCIATION
3 YEAR CERTIFICATION

MUNICIPALITY OF SHAWVILLE DOG AND CAT OWNERS

By-Law No. 285 & 285-1, Article 3, of the Municipality of Shawville states that dog and cat owners must obtain a permit or tag for their animal. The tags are now available for sale at the Town Hall, 350 Main Street. Article 12.1 states that if your animal is picked up and taken to the pound, the cost is $35.00 per day, minimum and article 12.2 sets the fine at $50.00 or more.

It is to your advantage to obtain the required tags for your animal.

Thank you

MUNICIPALITÉ DE SHAWVILLE PROPRIÉTAIRES DE CHIEN ET CHAT

L'article 3 du Règlement 285 et 285-1, de la Municipalité de Shawville décrète que les propriétaires de chien et chat doivent obtenir un permis ou un médaillon pour leur animal. Les médaillons sont maintenant disponibles à l'Hôtel-de-Ville, 350, rue Main. L'article 12.1 décrète que si votre animal est ramassé et mis en fourrière, il vous en coûtera un minimum de 35,00$ par jour et de plus l'article 12.2 décrète que quiconque commet un infraction est passible d'une amende de 50,00$ ou plus.

C'est à votre avantage de vous procurer les médaillon requis pour vos animaux.

Merci

Reporter / Editor wanted for THE EQUITY

The ideal candidate will be a graduate of a recognized journalism program, have superior communication skills, be able to work well under pressure of a tight deadline, and be a team player. Car and camera are required. Some evening and weekend work included. Bilingualism desired.

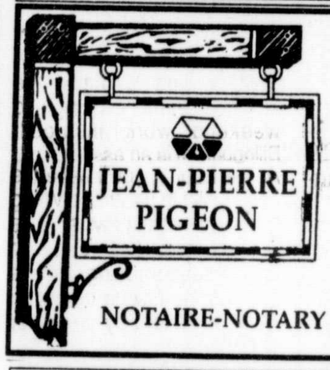
At THE EQUITY, you'll have the opportuninty to cover everything from hard-hitting news such as the province's infamous sign laws to heart-warming features such as the rescue of a fawn from icy waters by volunteer firefighters.

Send resume with samples of your writing by Friday, February 4, 2000 to:
Heather Dickson, Publisher
THE EQUITY
133 Centre Street, Box 4300
Shawville, Quebec
J0X 2Y0
Fax: 819-647-2206
E-mail: equity@achilles.net

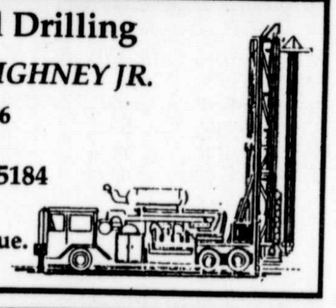
We're at your service

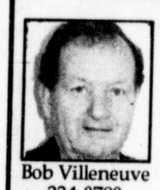
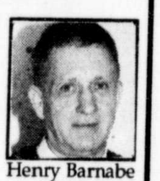
Call THE EQUITY at 819-647-2204 to place your advertisement

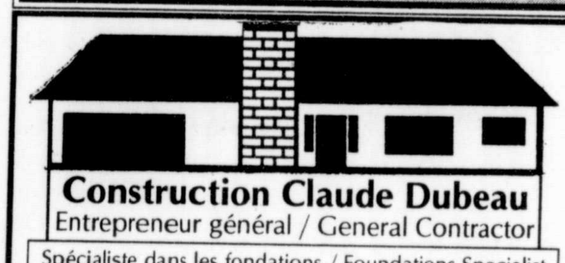
ANIMAL FEEDS
SHUR-GAIN
H.I. HOBBS and SONS LTD.
Shawville, 647-2814
SHUR GAIN FEED & SEED
DOG & CAT FOOD
COLOURED AND PLAIN
GALVANIZED ROOFING
WIRE FENCING AND GATES

NOTAIRE - NOTARY

JEAN-PIERRE PIGEON
NOTAIRE-NOTARY
C.P. 549
37, rue Patterson
Campbell's Bay
Québec J0X 1K0
(819) 648-2525, 5151
Fax: (819) 648-5751
Manoir Mansfield
289(3), rue Principale
Route 148
Fort-Coulonge
Québec J0X 1V0
(819) 683-3434
Fax: (819) 683-3515

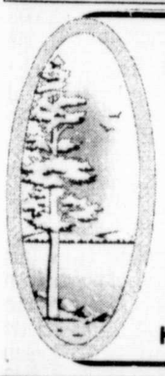
MOBILE TIRE SERVICE
KEARNS MOBILE
FARM TRACTOR TIRE SALES & SERVICE
Since 1969
Complete Line of Farm Tires
Calcium Specialist
REBELLION PRICES
24 HOURS - 7 DAYS A WEEK
Office: 647-6109 Voice Pager: 594-2494
Mobile: 613-433-0881

WELL DRILLING
JR DRILLING CO. LTD.
Water Well Drilling
BILL MOLOUGHNEY JR.
Phone: (613) 860-9986
Cellular: 761-2414
Quebec: (819) 647-5184
C23 Mitchem Rd.
R.R. 5, Shawville, Que.
J0X 2Y0


INSURANCE
Looking for good service at competitive prices

Bob Villeneuve
224-8709
HOME - AUTO
COMMERCIAL
LIFE - DISABILITY
INVESTMENTS
"TRY"

Henry Barnabe
682-8861
O.B. Villeneuve Insurance
370 Churchhill Ave., Ottawa, Ontario K1Z 5C2
722-7222

REPAIRS AND RENOVATIONS

Construction Claude Dubeau
Entrepreneur général / General Contractor
Spécialiste dans les fondations / Foundations Specialist
Boom Truck Rental
RBQ Licence 8104-2392-10 Tel: (819) 648-5281
73 Moorehead, Campbell's Bay, Qué. Fax: (819) 648-5345

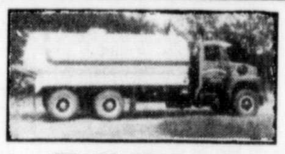
LAWYER
Denis Courtemanche
Lawyer - Mediator
98 Front Street
Box 430
Campbell's Bay, Quebec
J0X 1K0
Tel: 819-648-5000 Fax: 819-648-5048
E-mail: denisavo@qouest.net

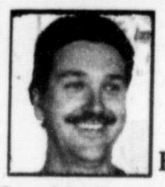
MONUMENTS

Campbell Monument
Custom Crafted Memorials
Offering Love's
Greatest Gift . . . Remembrance
850 O'BRIEN ROAD, RENFREW
Contact Veronica Windle or
Kevin Costello (613) 433-9616

INCOME TAX
Personal Income Tax Preparation
Farm Year-End Financial Statement
GST - QST Reports
Paula Barber-Hamilton
C260 Heath Road
Shawville, Quebec
Tel. (819) 647-3540

VETERINARY SERVICES
DR. ALIDA JONG M.V.
DIPL. HOMEOPATHY
84 AYLMER RD., BRISTOL
TEL: (819) 647-3945
SMALL ANIMAL VETERINARY SERVICES
TRADITIONAL AND COMPLEMENTARY MEDICINE
SERVICE AVAILABLE BY APPOINTMENT
EMERGENCIES

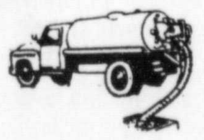
NOTAIRE - NOTARY
Guy Lesage
NOTAIRE • NOTARY
CONSEILLER JURIDIQUE
ATTORNEY - LEGAL ADVISER
Rendez-vous à la maison sur demande
Appointment in your home welcome
(Residence)
Otter Lake, QC J0X 2P0 (819) 453-7266

SEPTIC TANK PUMPING

SEPTIC AND HOLDING TANK PUMPING SERVICE
Toll Free: 1-800-267-0118
Local: 1-613-582-3459
MacGREGOR CONCRETE PRODUCTS LIMITED
Beachburg, Ontario

AUTOMOTIVE SALES & LEASING
Mack MacKenzie Motors Ltd.
Renfrew, Ontario
CHEVROLET - OLDSMOBILE - GEO

Sales & Leasing Specialists
Phone:
(613) 432-3684
Fax: (613) 432-7453

Greg MacKenzie
Jim Brennan

ADVERTISING
THE EQUITY
Voice of the Pontiac since 1883
Pontiac's Only Weekly Newspaper
To place your ad here
Call Katherine at 647-2204
or fax 647-2206

LOCAL SEPTIC SERVICE
Gil Cluff Septic Service
(Prop. Lorraine Cluff)
Messages
647-5306

Ladysmith, Qué. J0X 2A0

Sympathy to Hodgins family

Get well wishes are sent to Bob Campbell who has been on the sick list.

Birthday congratulations go out to Bill Carty of Pembroke who celebrated his 90th this past Wednesday, Jan. 26.

Anniversary congratulations go out to Orville and Lillian Cinnamon of Norway Bay who celebrated their 54th this past Wednesday, Jan. 26.

Our deepest sympathy goes out to the family and friends of Annie Agnes Thompson, wife of the late Marvin Thompson who passed away on Tuesday, Jan. 25 in her 96th year. Dear mother of Ray (Orma) Thompson, Shawville, grandmother of Cheryl (David Norton), Leslie, Gail (Garth Tracy), Donnie (Cathy), David and Mavis (Jeff Tanner) and 13 great-grandchildren.

Get well wishes go out to Lillian Smith who is a patient in Shawville hospital.

In *The Citizen* on Dec. 31 was an article written by Kelly Egan which told of the lady who was born on Feb. 22, 1898 and who had seen the three centuries. She was Vera (Smith) Thomas sister of the late Percy Smith and an aunt of Mrs. Clifford Stevenson of Thorne. She moved to Campbell's Bay when she was ten years of age. Later she was married to the late Fred Thomas of Winchester. Mrs. Thomas resides in the Glebe Centre in Ottawa and attends church at the Wesleyan Church on Sunnyside Avenue. She still does her own banking and shopping. So, Mrs. Thomas, just in case I forget to wish you happy birthday on the date, I'm sending a very happy 102nd on Feb. 22.

Birthday congratulations go out to Louise Barber of Shawville who celebrated her 95th this past Sunday, Jan. 30.

Visiting with us this past Saturday were Murray and Kim Mako and two of my great-grandchildren and their children Stephen and Erin of Holland's Landing.

Time just flies! It just seems like yesterday when I told you we were expecting Shayne Gordon home from the North West Territories for three weeks and now I'm telling you he returned on Feb. 1 for another six weeks. Jeff Moffatt who also works there, is home to Norway Bay for this three weeks.

Caldwell



Visiting with Neil and Margaret Sharpe and Corey this past weekend were Murray and Kim Mako and children of Holland's Landing.

Get well wishes are sent to Orma Thompson who is a patient in Shawville Hospital. Your many friends wish you a speedy recovery.

I drove down to Norway Bay this past Friday to see the skating rink on the river. I sure hope everyone is enjoying the rink because there's a good stretch of ice to skate on and all you have to do is put your skates on and away you go. This is also a good idea for a child's birthday party as most ever child owns a pair of skates today. February is here and St. Valentines Day will be the next celebration and then towards the end of February keep watching your EQUITY to get the particulars on the Bristol Winter Carnival which has promises of good things to come along with Donnie McCredie's famous car races on ice or demolition derby and the fishing through the ice. You see, February is going to be an interesting month and then just maybe March will have too many surprises for us if we don't get snow before then.

Birthday congratulations go out to Jack Boyd (at the top of the hill here) who celebrated this past Saturday and also to Ronnie Orr who celebrated again.

Hello again to Brent and Evelyn Horner in Florida. I heard on the news the weather wasn't so balmy down there last week but it sure didn't hit the below zero marks we had here. We'll be glad to welcome you back in the spring.

Our deepest sympathy goes out to the family and friends of Carson Bradley Hodgins who passed away peacefully in hospital, Shawville on Saturday, Jan. 29 in his 66th year. Beloved husband of Dorothy Dagg. Dear father of Randy (Twylla) Orleans, David (Rosyln) Calgary, and Julie (Mickey) Shawville. Loving grandfather of seven grandchildren. Dear brother of Phillip (the late Katherine).

The Special Olympics was held in the Ottawa Civic Centre Jan 25 to 30th. This was a real Canadian competition of athletes from all across Canada including the North West Territories. Richard Smith received the silver medal in mens' level three, the bronze in level one pairs. He won with his sister Joanne who also won silver in level one ladies. Our capital city did a tremendous job in hosting this national event including a tribute to family supporters at the Museum of Civilization on Thursday evening. Opening ceremonies with the Governor General on Tuesday night and the final closing celebration for athletes and supporters on Saturday night with a cheerful goodbye to all the athletes as they left for home on Sunday. These were events that these participants will never forget and will write down in their book of memories.

Birthday congratulations go out to Hilda (Woolsey) Tanner who celebrated here 90th this past Sunday in Ottawa. Hilda enjoys perfect health. She originated from the Pontiac and is the sister of Grant Woolsey of Ottawa and Norway Bay.

Once more I remind you of the CT Scan Project being held at the Shawville United Church Hall this Friday, Feb. 4 at 8 pm in the form of a play "First 50 Years of The 20th Century." Tickets $5 per person.

Our deepest sympathy goes out to the family and friends of Ernest Gregory who passed away this past Saturday, Jan. 29.

Visiting with Clarence and Carol Tollman over this past weekend were Sterling and Barb Tubman of Ottawa.

Visiting with us on Sunday were Susan Wilson and Neil Sharpe of Shawville and telephone calls over this past week were from Donald Sharpe of Marathon, Robert Sharpe of Courtenay, B.C. and Peter Sharpe of Kamloops.

Recovery wishes to Betty Ryan

THE EQUITY apologizes for publishing the name of Clifton Giroux incorrectly in this column last week. Clifton Giroux, who together with his wife, did a magnificent job repairing the statute at our Lady of Perpetual Help, passed away at his Allumettes Island home Jan. 16. The statute in Our Lady of Perpetual Help Church which they repaired was the one in storage.

Speedy recovery wishes to Betty Ryan who underwent foot surgery in Ottawa recently.

Mary and Hank Gelineau, Renfrew were guests of mine on Saturday.

Gerry and Cathy Labelle motored to Ottawa on Saturday evening to attend a hockey game in Hull on Sunday and to catch The Super Bowl Game.

Waltham



We are enjoying beautiful weather as to the little snow and not too cold, but it is not ideal for farmers whose land needs a heavier coat of snow.

Belated birthday greetings to Buddy Chassie whose birthday was Jan. 22. Chuck Chassie will celebrate his birthday Feb. 3.

On Saturday evening twelve relatives and friends gathered at the home of Mr. and Mrs. Gerald Dempsey for a game of cards and a pleasant evening.

Timmy Dempsey and Susan hosted a skating party for children on the Half Moon Lake on Sunday. This is an ideal spot for the children to slide, play hockey and skate. Mill Lake which is located in the centre of the town was a favorite spot for skating but not anymore as there is a windmill in its centre that puts oxygen in the water for the fish.

Don Robinson and friend from Ottawa visited Lillian Spinks on Friday.

David Pelletier of Sayabec, Que., nephew of Vi Pelletier, Waltham and Jamie Sale of Red Deer, Alberta won the Canadian Pairs Skating Championship in Calgary on Saturday, Jan. 29. Congratulations.

McCrank new County Warden

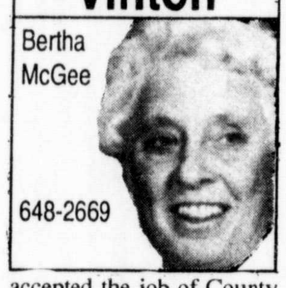
Belated anniversary wishes to Andy and Bertha Holland who celebrated Jan. 25, Bert and Janet Hearty, Jan. 26 and Joan and Leo O'Brien on Jan. 29. May they have many more years of health, wealth and happiness.

Alma McCoshen is celebrating her birthday Jan. 31. Raymond Ladouceur Jan 26 and his brother Robert (Bob) Jan. 30. May they have a very happy day and many more.

Sunday, Jan. 23 the family of Annette (Lance) Tierney celebrated their mother's birthday. Attending were Mr. and Mrs. Tony Tierney, Mr. and Mrs. Mike Tierney Anne Tierney and family and Lynne Tierney and family, Claude and Charlene Lance, Ronnie and Stella Lance, Alva Lance and Garnet and Georgette Paquette. Her son Jimmy lives in London, Ont. and was not able to attend.

Congratulations to Michael McCrank who

Vinton



accepted the job of County Warden. Michael accepted the job after Robert Ladouceur announced his retirement in the fall. Monday, Jan. 24 was Bob's last day and Michael's first. We wish Michael the best as he undertakes this heavy task and Bob on your retirement we wish you the best as you travel to your cottages in the bush. "Bob you should apply for a job as "foreman" in the bush."

Church Unity Service was held Campbell's Bay Jan. 27 was a very nice service. A good crowd attended and a delicious luneh was served afterwards.

I hope people are not having problems with pipes freezing as we need snow badly. They forgot about us and they are getting bundles of it in the Washington area. Montreal Canadians got stranded in North Carolina. I hope they get back to Montreal.

Douglas Sloan spent the weekend with his mother Irene Sloan.

Annette (Lance) Tierney and her daughter Lynne visited Alva Lance recently.

Feb. 6 Sandra (Holland) Vibert celebrates her birthday. Hope Sandra will have a very happy birthday and many more.

The Atoms B hockey club had their trip to the Molson Centre Jan. 29. They had a very good trip, very busy day and were very tired. Montreal and Philadelphia tied 2 to 2, went into overtime, lots of chances but no one scored. One Montreal Canadian player was hurt, Trent McCleary. We hope the best for him.

PHS students into public speaking

Get well wishes to Elaine Pilon who is in hospital following back surgery.

The euchre party was held at the Vibert Pavilion on Tuesday evening. Ladies high was won by Giselle Ralston second was a three way tie between Rita McGuire, Addie Shea and Rose Lance. After a draw Rose Lance was the winner. Men's high was Fern Lepine, second was Alfred Dubeau. The door prize was won by Veronica Dubeau. Delicious refreshments were served by Eleanor Stafford and Leona Larue.

Students at PHS are into public speaking this past week. It gives the students a great experience though at the same time they may be a bit nervous. Our grandson, Cory Hobbs was one of the participants who gave his speech in the auditorium this week.

The ecumenical service was held on Thursday evening at St. George's Church with a good crowd in attendance. The speaker this year was Father Ethier. A delicious lunch followed.

I attended the birthday party of my great-granddaughter Brianna Geerstma on Saturday afternoon at Gym Jam in Ottawa. Also attending were daughters Jo-Anne, Jill and Stacey and granddaughter Andrea. Lots of fun for the kids. Jo-Anne is Brianna's grandmother.

Sunday was Tyler Morin's birthday. They celebrated this occasion with a birthday dinner in the evening. His grandmother Mary Baird attended. Mary spent a couple of days with Ross and Colleen and family on Calumet Island earlier this week.

Deepest sympathy is expressed to the family of the late Carson Hodgins who passed away on Saturday, Jan. 29. He was

Campbell's Bay



at Hayes and Sons Funeral Home and the funeral service was Jan. 31 from Shawville United Church. Carson, my cousin was known for his tireless work in the community, as a councillor, Lion and his efforts in various fundraisers were greatly appreciated by all those who worked alongside him. He will be sadly missed by everyone.

A long time resident and businessman of Campbell's Bay, passed away on Jan. 31. William Ringrose was a well known funeral director in our area of the upper Pontiac. His brother, the late Martin was his partner for many years. In later years his sons Jim and Bobby have continued the business. They have funeral homes in Chapeau, Fort Coulonge and Campbell's Bay. To his wife, Cora, his daughter, Helen of Halifax, sons Jim and Bobby and families, we extend sincere sympathy at this time.

Birthday wishes to Joan Frost, Suzanne Pilon, Donna Dagenais, Tyler Morin, Doreen Payette, Alma McCoshen, Chantal Larue, Timmy St. Jean, AliCe Ryan, Aggie Bertrand, Jessica Clarke, Brianna Geerstma, all celebrating their special days this past week. Have many more happy, healthy birthdays. Anniversary wishes to Ronald and Alma Dubeau, Leo and Joan O'Brien, Charlie and Maureen Moore who celebrated anniversaries during the week. May they have many more happy anniversaries.

Deepest sympathy to the family and friends of Ernest Gregory who died this week as well. Children who were involved in baseball will miss his presence and participation in the games.

Maureen and Elmer Belanger had Chad and Angela visiting on the weekend.

Mark Dubeau visits from Spain

Phyllis and Gerald Dubeau were very happy to have their son Mark home for holidays from Spain where he is employed for Nortel.

While here, his grandmother Vera Miller's 75th birthday was celebrated at the home of Phyllis and Gerald. Many relatives and friends attended this special event.

Mark also visited with friends and relatives in this area before leaving for Washington, D.C. then back to Spain to resume work.

Otter Lake



Sincere sympathy to Bev and Nelson Murdock in Windsor on the sudden death of Bev's brother Melvin Desjardin.

Sunday dinner guests with Mr. and Mrs. Edgar Mayhew were Hilda and Blake Keayes of Bells Corner. They also visited with their aunt and uncle, Elizabeth and Clifford Hahn.

Sincere sympathy to the family, relatives and friends of Adrien Lance who passed away on Jan. 23.

Natalie Hahn, along with 170 students from her school, Bishops High of Pembroke, enjoyed skiing and snowboarding at Mont-St-Marie Friday.

Deer are visiting Ladysmith

A phone call was received from Harold Mahlitz of Kitchener. He reports the weather there the same as here, little snow but cold.

Get well wishes go out to Arno Bretzlaff who has been a patient in Shawville Hospital.

Last Sunday Dennis and I had a lovely visit and delicious supper at the home of Maynard and Leona Tanner of Shawville. We all had a most enjoyable afternoon and evening.

Belated birthday wishes go out to Claudette Dufault of Bryson who celebrated Jan. 26.

At St. John's Ladysmith after regular service the annual meeting was held. It was preceded by a potluck lunch and well attended.

Paul visits with us often and we have good social gatherings and many inspiring conversations.

The Thorne Hospital Auxiliary Annual Valentine Bake Sale will be held Friday, Feb. 11 at the Pontiac Community hospital from 10 am to 4 pm. Your donation of baking is appreciated for this event. All proceeds go to the CT Fund for the hospital. It is with your help we can succeed.

Ladysmith

Boy, this has been a different winter so far. The snow they always promise never seems to materialize. I'd rather have more snow than the cold weather we have had but we certainly could get lots of snow yet. But with so little snow I feel sorry for the snowmobilers and skiers. These are the sports many people look forward to in the winter and getting out in the fresh air is so good for you and makes you feel great.

We have eight deer coming to our feeder but there are also tracks of two very large wolves and a large deer was killed on Grey's Lake.

Well it's almost Valentine's Day again Monday, Feb. 14. Remember to give your loved one hugs and kisses. Take them out for a candle light supper and give her red roses and him chocolates. To me Valentine's Day is just as special as all the other holidays. I'd love just one red rose, that's a hint, Dennis!

Get well wishes are sent to Donnie Hodgins and Clifford Krose who both recently underwent surgery.

There is a stepdancing class being taught at the TCRA Thursday evenings at 6 pm.

Alma Dahms reports around 15 deer at her feeder. They stroll around the lower end of Ladysmith visiting different places.

Visiting with us on Thursday was Marc Brassard and Jean Clouthier of Gatineau.

Something really amazing was told to us by a neighbor. He says a robin has been seen by many people at the bird feeders in Shawville. Also a red cardinal was seen near Johnson's Lake. These are quite rare around here.

Visiting with us on Sunday were Maynard and Leona Tanner of Shawville and Pastor Kappas of Ladysmith.

Support group meets

The Société Alzheimer de l'Outaouais québécois will be holding a support group meeting for families and caregivers dealing with individuals who have Alzheimer disease on Monday, Feb. 14 from 7 pm to 9 pm in the Conference Room at the Pontiac Reception Centre in Shawville.

All are welcome for information call, 777-4232.

Everything From Stereos to Sports Cars
There's no limit to the volume of deals in our classifieds. Buy, sell, trade, talk. Call and place an ad, or just read them every week!
647-2204 THE EQUITY

Hearing Aids
SERVICE CENTRE
Wednesday, February 9th
11:00 a.m. to 2:00 p.m.
NEW LOCATION
LIONS CLUB HALL
660 Rue Principale, Bryson
Paul A. Robillard
Hearing Instrument Acoustician
41, rue Ste-Marie, Hull. (819) 771-5029
1-800-567-1580
Since 1979
BATTERIES AVAILABLE AT McCAULEY JEWELLERS, SHAWVILLE

NOTICE
Dr. Earle Potvin
wishes to announce that
Dr. Luis Pinelo
will be taking over his general practice at his office, Main Street on
Monday, March 6, 2000.
Dr. Potvin's surgical office will be at the Pontiac Community Hospital. All surgical referrals, i.e. new surgical patients and patients with surgical treatments in the past, should call the hospital to Anne Ireland for appointments, 647-2211 ext. 2109.

CLARICA
Investment and insurance solutions - Since 1870
Looking for your RRSP contribution . . . ?
The biggest contribution to any RRSP is good advice.
Stuart Graham
38 - 148 Highway
Bristol, PQ
Toll Free 1-877-682-3091
gfs@grahamfinancial.ca
™ A trademark of Clarica Life Insurance Company. Financial Security Advisor and Advisor in group-insurance and group-annuity plans, Clarica Life Insurance Company, a Financial Services Firm. Mutual Fund Representative, Clarica Investco Inc., a Mutual Fund Dealer.

Come Worship With Us

Published as a public service by THE EQUITY: Co-ordinator Bob Binder 647-3380

Roman Catholic

Bristol Mines & Thorne Lake
Rev Fr Peter G. Proulx 647-6748
St Edward, Bristol Mines
Summer Schedule
Saturday, Mass 5:00 pm
Sunday, Mass 9:00 am & 11:00 am
Winter Schedule
Sunday, Mass 10:00 am
Thorne Lake Chapel
July to October
Saturday, Mass 4:00 pm

Bryson & Campbell's Bay
Rev Fr Merlyn Ethier 648-5898
Immaculate Conception, Bryson
Saturday, Mass 5:00 pm
Sunday, Mass 9:00 am
St John The Evangelist, Campbell's Bay
Saturday, Mass 7:15 pm
Sunday, Mass 11:00 am

Calumet Island: Ste Anne
Rev Fr Marc L. Gauthier 648-2122
Messe Samedi en français 19h00
Sunday, Mass English 9:00 am
Dimanche, Messe en français 11h00

Chapeau, Desjardinsville, Nicabeau & Waltham
Rev Fr Harrington 689-5232 &
Rev Fr Tim Moyle 689-5232
St Alphonsus, Chapeau
Saturday, Mass 7:00 pm
Sunday, Mass 10:30 am
Our Lady of The Lake, Desjardinsville
Sunday 11:00 am
Holy Spirit, Nicabeau
Sunday 9:00 am
Our Lady of Perpetual Help, Waltham
Saturday, Mass 7:00 pm
Sunday, Mass 9:00 am

Fort Coulonge & Davidson
Rev. Fr. N. Guillemette 683-2056
St Pierre, Fort Coulonge
Messe Samedi 19h00
Messe Dimanche 10h30
Sacré-Coeur, Davidson
Messe Dimanche 8h30

Luskville: St Dominque
Mgr Marcel Massie 455-2482
Mass English 9:30 am
Messe en français 11h00

Otter Lake & Lac-Cayamant
Rev Fr Jean-Paul Rochefort 453-7656
St Charles Borromeo, Otter Lake
Saturday, Mass 4:30 pm
Sunday Mass 11:15 am
(Language alternates weekly)
St-Roch, Lac-Cayamant
Summer, Saturday 7:00 pm
Sunday 9:00 am
Winter, Sunday 9:00 am

Portage-du-Fort: St James
Rev Fr Thomas Fitzpatrick 647-3879
Sunday, Mass 11:00 am

Quyon: Holy Name Of Mary
Rev Fr Basil Tanguay 458-2183
Saturday 5:00 pm
Sunday 10:30 am

Sheenboro, St Joseph & Fort William
Rev Fr Chris Shalla 689-5463
St Joseph, St Joseph
Saturday, Mass 7:00 pm
Sunday, Mass, 9:00 pm
St Paul The Hermit, Sheenboro
Sunday, Mass 11:00 am
Ste Thérèse, Fort William
July & August, Saturday 5:00 pm

Vinton: St Elizabeth
Rev Fr Thomas Fitzpatrick 647-3879
Mass 9:00 am

Wolf Lake & East Aldfield
Rev. Fr. Basil Tanguay 456-2506 or 458-2183
Saturday, 5:00 pm
alternating between St. Francois d'Assise, Wolf Lake, and Ste-Sophie, East Aldfield

Anglican

Pontiac Anglican Churches
Rev Jim Collins 648-2949
St James, Otter Lake - Closed for Winter
St George, Campbell's Bay,
2nd Sun 9:15 am
4th Sun 11:15 am
St Thomas, Bristol 9:00 am
St George, Portage-du-Fort 11:00 am

Parish of Clarendon
Rev Roger A. Young 647-3819
St George, Thorne (HE) 8:30 am
St Matthew, Charteris Closed until 2 Apr
Holy Trinity, Radford 9:30 am
St Paul, Shawville 11:00 am
St George, Thorne (MP) 11:00 am

Parish of Quyon
May-Sep, St Luke, Eardley 10:30 am
Oct-Apr, St John, Quyon 10:30 am

Associated Gospel
Mr Laird Hamilton 647-3542
Sunday Service &
Sunday School 10:00 am
Mid-week programs for all ages

Church of Faith, Praise & Prayer
Campbell's Bay
Pastor: Sharon Rivest 648-2929
Youth: Dan & Sue Bennett
Sunday Service 11:00 am
Tue., Home Study Group 7:30 pm
Friday, Prayer Meeting 7:30 pm

Free Methodist
54 Leslie St., Campbell's Bay
Pastor: Rev John Foley 648-5242
Sunday, Worship 10:30 am
Tuesday, Kids' Club 6:15 pm
Friday, Prayer Meeting 7:00 pm
Saturday, Youth 7:00 pm

Lutheran
Ladysmith Area
Rev Carl Kappes 647-5848
Zion and St John
Times of Services alternate weekly between Churches 9:30 & 11 am

Pentecostal

Bristol Ridge
Pastor Leslie Grant 647-2335
Sunday School 10:00 am
Morning Worship 11:00 am

Shawville
Pastor Dave Hamm 647-2555
Sunday School 9:45 am
Praise & Worship 11:00 am
Sunday, Evening Service 6:30 pm
Wednesday, Bible Study 7:00 pm

Presbyterian
Interim Moderator
Rev Dr Ruth Syme (613) 584-4715
Bristol Memorial
Worship & Sunday School 9:30 am
Fort Coulonge St Andrew's
Worship Service 11:30 am

Standard (Methodist)
Shawville
Rev D. MacPherson 647-2535
July-August
Worship & Junior Church 10:30 am
September-June
Sunday School 9:45 am
Worship & Junior Church 11:00 am
All Year
Sunday, Evening Worship 7:30 pm
Tuesday, Prayer & Bible Study 7:30 pm

United

Bristol Charge
647-3950
February-July
Stark's Corners 11:00 am
St Andrew's-Knox, Bristol 9:30 am
August-January
Stark's Corners 9:30 am
St Andrew's-Knox, Bristol 11:00 am

Campbell's Bay United
Rev Angus MacDonald
Morning Worship 10:30 am

Quyon Pastoral Charge
Rev Isabel Black 458-2212
Jul-Aug, Zion United 9:30 am
Remainder: Wesley/Quyon/Zion United at Wesley United 10:00 am

Shawville United
Rev Mark Fearnall
Church Office 647-2764
July & August
Morning Worship 9:30 am
Remainder of Year
Morning Worship 11:00 am
Sunday School 10:45 am

United Pentecostal
Portage-du-Fort
Rev L.H. Ballard 647-2884
Sunday School & Worship 10:00 am
Prayer Services as announced

Wesleyan
Shawville
Rev Richard Gray 647-2693
Sunday School 9:45 am
Morning Worship 11:00 am
Evening Praise 7:00 pm
Wed. Bible Study 8:00 pm
Fri. Student Ministries 7:00 pm
Tue. every 2nd week Home Builders (Couples fellowship) 8:00 pm

2000/01/10